

# MASTER Mention Langues, Idées, Sociétés

## Spécialité Enseignement

Responsables de la mention : José VICENTE LOZANO (PU) et Antoine CAPET (PU)

Responsable de la spécialité : Marie-José HANAI (PU) : [marie-jose.hanai@univ-rouen.fr](mailto:marie-jose.hanai@univ-rouen.fr)

Composante de rattachement : UFR de Lettres et Sciences Humaines

Adossement recherche : ERIAC ; CORPUS et CR2A

### OBJECTIFS :

- Cette spécialité enseignement se propose de **former de futurs enseignants du secondaire**, notamment les futurs certifiés de notre académie, qui réussiront aux concours dans les disciplines qui correspondent aux champs des laboratoires associés dans ce master, à savoir l'Anglais, l'Allemand, l'Espagnol, les Lettres Classiques et la Philosophie.
- En même temps, ce master adossé actuellement à trois laboratoires de recherche reconnus entend donner à ses étudiants une formation à la recherche aussi solide que possible, le plus souvent transdisciplinaire, une formation qui leur permette, si besoin, soit de bifurquer vers la recherche (thèse), soit de se lancer sur le marché du travail munis d'un diplôme BAC+5 reconnu.

La configuration de cette spécialité est ainsi de combiner divers types d'enseignement et de travaux : la préparation scientifique au concours du CAPES dans une discipline donnée, les enseignements de didactique et de méthodologie propres à ce concours, les stages en collèges et lycées indispensables à la formation de l'enseignant, une approche solide de la recherche.

### METIERS / POURSUITES D'ETUDES :

Outre l'enseignement (secondaire et supérieur) et la recherche, pour ceux des étudiants qui s'inscrivent en thèse en vue d'un doctorat, ce master donne accès aux différents concours de la fonction publique d'État et territoriale. Mais la maîtrise de connaissances à la fois variées et approfondies, y compris dans plusieurs domaines linguistiques, constitue, on le sait, un atout important pour l'insertion dans le monde du travail. Les entreprises en effet déplorent trop souvent le manque de connaissances culturelles et linguistiques solides, et se félicitent en revanche du bénéfice qu'elles tirent de compétences diversifiées : c'est pourquoi, si l'on pense naturellement, dès qu'il s'agit de lettres, aux métiers de l'art et de la culture, au journalisme et autres médias, aux relations internationales ou encore au tourisme, d'autres types d'entreprises (régionales, nationales ou européennes) peuvent apprécier de trouver des cadres supérieurs combinant solide culture générale et curiosité ou esprit scientifiques leur permettant de réagir avec rapidité et efficacité aux problèmes qu'ils rencontrent.

### ORGANISATION :

5 parcours sont proposés :

- PARCOURS : ESPAGNOL

Responsable : HANAÏ Marie-José (PU) / [marie-jose.hanai@univ-rouen.fr](mailto:marie-jose.hanai@univ-rouen.fr)

- PARCOURS : PHILOSOPHIE

Responsable : Nom : DEPRAZ Natalie (PU) / [natalie.depraz@univ-rouen.fr](mailto:natalie.depraz@univ-rouen.fr)

- PARCOURS : ALLEMAND

Responsables : WINKLER Jean-Marie (PU) et BOUILLOT Corinne (MCF) / [jean-marie.winkler@univ-rouen.fr](mailto:jean-marie.winkler@univ-rouen.fr) et [corinne.bouillot@univ-rouen.fr](mailto:corinne.bouillot@univ-rouen.fr)

• PARCOURS : LETTRES CLASSIQUES

Responsable : DUPRAZ Emmanuel (MCF) / [emmanuel.dupraz@univ-rouen.fr](mailto:emmanuel.dupraz@univ-rouen.fr)

• PARCOURS : ANGLAIS

Responsables : CABARET Florence (MCF) et ROMANSKI Philippe (MCF) /  
[florence.cabaret@univ-rouen.fr](mailto:florence.cabaret@univ-rouen.fr) et [philippe.romanski@univ-rouen.fr](mailto:philippe.romanski@univ-rouen.fr)

# Master Enseignement LIS

(ME 1 + 2)

## PARCOURS ALLEMAND

Année 2010-2011

### Architecture générale (UFR + IUFM)

#### MASTER 1 - Semestre 7

**UE1** : tronc commun : • 24h (thématique) 2,5 *crédits*

• 6 h (atelier d'informatique) 0,5 *crédits*

**UE2** : initiation à la recherche 5 *crédits*

**UE 3 : formation disciplinaire** (Cf. détail plus loin) 11,5 *crédits*

**\*UE4** :

- préparation à l'exercice de la profession 1,5 *crédits*

- préparation à l'épreuve (disciplinaire) sur dossier 1,5 *crédits*

**\*UE5** : Modèles et théories de la connaissance 4 *crédits*

**\*UE6** : Stage d'observation 4 *crédits*

#### MASTER 1 - Semestre 8

**UE1** : tronc commun : • 24h (thématique) 2,5 *crédits*

• 6 h (atelier d'informatique) 0,5 *crédits*

**UE 2 : formation disciplinaire** (cf. détail plus loin) 12,5 *crédits*

**UE3** : Dossier de recherche 5 *crédits*

**\*UE4** :

- préparation à l'exercice de la profession 1,5 *crédits*

- préparation à l'épreuve (disciplinaire) sur dossier 1,5 *crédits*

**\*UE5** : préparation au métier 7 *crédits*

#### MASTER 2 - Semestre 9

##### UE 1 : formation disciplinaire

**Préparation intensive à l'écrit** (sur les 6 premières semaines du semestre)

Thème 2 *crédits*

Version 2 *crédits*

Commentaire littéraire 3 *crédits*

Commentaire de textes de civilisation 3 *crédits*

**Préparation intensive à l'oral** (sur les 6 dernières semaines du semestre)

Mise en relation de documents variés *5 crédits*

\*Contenus pédagogiques disciplinaires *5 crédits*

\***UE2** :

- préparation à l'exercice de la profession *1,5 crédits*

- préparation à l'épreuve (disciplinaire) sur dossier *1,5 crédits*

\***UE3** : préparation au métier *3 crédits*

\***UE4** : stage *4 crédits*

**MASTER 2 - Semestre 10**

**UE1 : formation disciplinaire**

**Préparation à l'oral**

Mise en relation de documents variés *5 crédits*

\*Contenus pédagogiques disciplinaires *5 crédits*

\***UE2** : préparation à l'épreuve sur dossier :

- « agir en fonctionnaire » *1,5 crédits*

- partie disciplinaire de l'épreuve *1, 5 crédits*

\***UE3** : préparation au métier

\***UE4** : stage *12 crédits*

\* = préparation assurée à l'IUFM

## Enseignements assurés au département d'allemand

### MASTER 1, Semestre 7

#### UE 3

##### 1 Traduction

LIL Thème 2

LIL Version 1,5

##### 2 Littérature

LIL Courants littéraires 1,5

LIL Poésie 20ème siècle 1

LIL Littérature de langue allemande avant le 20ème siècle 1

##### 3 Civilisation

LIL Civilisation allemande après 1945 1,5

LIL Civilisation autrichienne et suisse, 20ème siècle 1

LIL Actualités des pays de langue allemande 1

##### 4 Commentaire de documents iconographiques

LIL Commentaire de documents iconographiques (peinture) 1  
= 11,5 ECTS

#### Détail des enseignements :

**LIL** Thème 18h (sur les 6 premières semaines)

(mutualisé avec le thème M2)

Reinhold Hargasser

Le cours de thème est destiné à développer la compétence de traduction français-allemand, indispensable pour les germanistes. Pour ce faire, le cours proposera des exercices portant sur des textes littéraires. Les traductions seront l'occasion d'améliorer la maîtrise des structures linguistiques allemandes, d'affiner la perception des styles différents, d'approfondir la connaissance du lexique et de développer la sensibilité interculturelle.

*Contrôle des connaissances : contrôle terminal (écrit)*

**LIL** Version 18h (sur les 6 premières semaines)

(mutualisé avec la version M2)

Françoise Rétif

Traduction de textes littéraires du 20ème siècle.

*Contrôle des connaissances : contrôle terminal (écrit)*

**LIL** Courants littéraires 1h

Jean-Marie Winkler

« Jeder Dichter ist Realist und Idealist, Impressionist und Expressionist, Naturalist und Symbolist zugleich, oder er ist überhaupt keiner », écrit Arthur Schnitzler dans ses *Aphorismen und Betrachtungen*. Tout en gardant à l'esprit la relativité des « courants littéraires » et leur essentielle superposition, leur simultanéité et leur interaction réciproque, nous travaillerons sur quelques-unes de ces notions qui restent néanmoins opératoires, non

seulement après coup, pour l'histoire littéraire, mais aussi, souvent, pour le positionnement des auteurs eux-mêmes et l'idée qu'ils se font de leur oeuvre et de sa situation historique. Le cours portera sur les courants littéraires du 17<sup>ème</sup> siècle jusqu'à la fin du 20<sup>ème</sup> siècle, à partir des idées et oeuvres représentatives. Pour ce faire, il sera demandé aux étudiants de se reporter à un manuel scolaire allemand (de collège ou de lycée) traitant des époques littéraires allemandes. L'ouvrage de travail sera précisé à la rentrée. A partir de ce synopsis, dont la lecture préalable est vivement conseillée, le cours fera le bilan des évolutions en matière d'idées, de genres et de formes, en montrant les continuités et les ruptures. Le but du cours est double : acquisition d'une connaissance étendue et compréhension des spécificités de chaque époque. Le cours portera sur les littératures de langue allemande, et englobera les littératures suisse et autrichienne. Cours en allemand.

Ouvrage de référence (scientifique) :

- *Geschichte der deutschen Literatur* (1994), Hg. : Wilfried Barner, München : C. H. Beck.  
*Contrôle des connaissances : contrôle terminal (écrit)*

### **LII** Poésie du 20<sup>ème</sup> siècle 1h

Karine Winkelvoss

A travers l'étude approfondie de poèmes de langue allemande du 20<sup>ème</sup> siècle, nous tenterons d'identifier et de définir les spécificités de cette écriture particulière que Hofmannsthal qualifiait de „gesteigerte Rede“ : au-delà de l'inventaire – certes nécessaire – des figures de style et des divers procédés formels mis en oeuvre dans un poème, quelle est la nature de cette „intensification“ du discours, comment produit-elle du sens, comment articule-t-elle parole et silence ?

Au fil des poèmes, nous repérerons des problématiques communes – tels que la crise du sujet et la crise du langage, l'interrogation sur le sens même de la poésie – et des procédés communs – l'intertextualité, la dimension autoréflexive et poétologique, l'expérimentation sur le langage – qui caractérisent plus particulièrement la poésie moderne et nourrissent le questionnement constant sur ce qu'est la poésie. Nous lirons notamment des poèmes de Rilke, Brecht, Benn, George, Trakl, Celan, Bachmann, Pastior, Jandl.

Quelques indications bibliographiques :

Burdorf, D., *Einführung in die Gedichtanalyse*, Metzler, 1997 (2<sup>e</sup> édition).

Enzensberger, H.M., *Museum der modernen Poesie*, Suhrkamp, 2002.

Felsner, K., Helbig, H., Manz, Th., *Arbeitsbuch Lyrik*, Akademie-Verlag, 2008.

Frank, H.J., *Wie interpretiere ich ein Gedicht ?*, UTB, 2003 (6<sup>e</sup> édition).

Hiebel, H.H., *Das Spektrum der modernen Poesie : Interpretationen deutschsprachiger Lyrik 1900-2000 im internationalen Kontext der Moderne*, Teil 2 (1945-2000),

Königshausen&Neumann, 2005.

Knörrich, O., *Lexikon lyrischer Formen*, Kröner, 2005 (2<sup>e</sup> édition).

Lamping, D., *Moderne Lyrik*, Vandenhoeck&Ruprecht, 2008.

*Contrôle des connaissances : contrôle terminal (écrit)*

### **LII** Littérature de langue allemande avant le 20<sup>ème</sup> siècle (commentaire) 1h

Karine Winkelvoss

Ce cours, centré sur une série de textes représentatifs d'époques et de genres divers, poursuivra un double objectif : d'une part, il s'agira de consolider la maîtrise du commentaire de textes qui, pour être un exercice désormais familier, s'avère, à tous les niveaux, aussi délicat que fondamental. D'autre part, chacun de ces textes, bien que d'abord étudié pour lui-même, incitera aussi les étudiants à mobiliser leurs connaissances sur l'histoire littéraire et l'histoire des idées des 18<sup>ème</sup> et 19<sup>ème</sup> siècles afin de mieux situer chaque texte et d'en saisir à la fois l'historicité et l'actualité.

Un livret contenant les textes de travail sera distribué aux étudiants au début du semestre. Néanmoins, il est vivement conseillé de se replonger, pour la méthodologie et le vocabulaire, dans H. Belletto, E. Kauffmann, C. Millot, *Littératures allemandes. Anthologie et méthodes d'approche des textes*, Armand Colin, 1998. Pour l'aspect historique, il est intéressant de consulter plusieurs histoires littéraires, notamment l'excellente *Deutsche Literaturgeschichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart*, éd. W. Beutin et. al., Metzler 2001.

*Contrôle des connaissances : contrôle terminal (oral)*

**LII** Civilisation allemande après 1945 12h (sur les 6 premières semaines)  
(mutualisé avec 12h de commentaire de textes de civilisation du M2)

Corinne Bouillot

Le cours sera axé sur l'étude de textes historiques relatifs à la période 1949-1990, autour de la problématique des relations complexes (de confrontation et de concurrence) entre les deux États allemands, de leur création jusqu'à l'Unification allemande, dans le contexte international de la guerre froide.

Les étudiants ayant suivi le cours d'initiation à cette problématique en L3 sont invités à approfondir leurs connaissances par la lecture et l'analyse systématiques des documents qui seront distribués en cours (extraits en partie des volumes 10 et 11 de « Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellung », Reclam 17010, 17011).

*Contrôle des connaissances : contrôle terminal (écrit)*

**LII** Civilisation autrichienne et suisse, 20ème siècle (incluant commentaire) 1h (mutualisé avec master recherche)

Jean-Marie Winkler

Le cours proposé dans le cadre du master recherche sera fait en français et portera sur les programmes secrets de gazages sous le national-socialisme en Autriche annexée. Les origines de la Shoah remontent, sous une forme différente, à l' "action T4" qui, à partir de fin 1939, planifie puis réalise l'assassinat de plus de 70.000 invalides et malades. En Autriche annexée, le centre "C" est implanté dans le château de Hartheim, en Haute-Autriche, non loin de Linz. A partir de l'été 1941, l'euthanasie nationale socialiste est officiellement suspendue et fait place à l' "action 14f13", le gazage de concentrationnaires dans les installations de la "T4". A Hartheim, on gaze désormais les concentrationnaires de Mauthausen. Progressivement, les installations de gazage sont mises au service de l'administration des camps et la centrale de "T4" ne joue plus le rôle déterminant. A partir de 1942, les "experts" de la T4 sont affectés à l'Est, où ils mettront en service les premiers camps d'extermination de l'opération "Reinhard": Belzec, Sobibor, Treblinka. Après 1942, la chambre à gaz de Hartheim viendra doubler la chambre à gaz du camp central de Mauthausen. Après l'arrivée massive de Juifs hongrois à l'été 1944, puis les marches d'évacuation de l'Est vers Mauthausen, dernier camp de concentration à être libéré, le 5 mai 1945, ces deux chambres à gaz auront assassiné des milliers de concentrationnaires, dont une partie importante de Juifs dans les derniers mois. Le cours s'interrogera sur le fonctionnement idéologique du national-socialisme, à travers le passage de l'euthanasie à la "solution finale". On s'interrogera aussi sur la mémoire des victimes, et la possibilité (ou non) de donner forme à ces commémorations de l'anéantissement. Par ailleurs, on s'interrogera sur la "banalité du mal" à l'oeuvre dans l'horreur nazie, à travers les procédés comptables mis en oeuvre pour faire l'inventaire des crimes, tout en en dissimulant l'ampleur, voire l'existence.

Le cours du master enseignement sera complété par la lecture obligatoire, en allemand, des ouvrages de référence sur le sujet (l'ouvrage de Kogon, Langbein et Rückerl s'intitule *Nationalsozialistische Massentötungen durch Giftgas*). Les commentaires demandés aux étudiants porteront sur la question de la mémoire et/ou de l'amnésie dans les pays

germaniques, en particulier l'Autriche. Les débats en Allemagne autour de la *Vergangenheitsbewältigung* et la question de la "neutralité" suisse seront abordés. Par ailleurs, les étudiants du master "enseignement" allemand s'interrogeront sur la culture mémorielle, le fonctionnement et la nature des *Gedenkstätten*, ainsi que sur les conséquences identitaires produites par le poids du passé. Les commentaires seront à rendre en allemand.

#### Bibliographie

C. Bessone & J.-M. Winkler: *L'euthanasie nationale-socialiste. Mauthausen - Hartheim (1940-1945)*, Paris, éditions Tirésias, coll. "Ces Oubliés de l'Histoire", 2005

E. Kogon, H. Langbein, A. Rückerl: *Les chambres à gaz, secret d'Etat*, coll. Points "Histoire" *Contrôle des connaissances : contrôle terminal (écrit)*

### **LII** Actualités des pays de langue allemande 1h30 (10 séances)

(mutualisé avec LEA 734A)

Bruno Lieser

*Thèmes abordés* : Panorama de l'évolution politique récente de la R.F.A. Les grands problèmes économiques et sociaux auxquels se trouve confronté le pays sont évoqués autour de quelques textes d'illustration accompagnés de documents. En 2010, ce sont les résultats des nombreuses élections de 2009 qui conditionnent l'actualisation du cours : difficultés de la Grande Coalition, perte de la majorité au *Bundesrat* par la Chancelière Angela Merkel, persistance de la crise économique en Europe, durcissement de la situation en Afghanistan.

*Compétences développées* : Connaissance du cadre institutionnel de la vie de l'entreprise, Analyse des problèmes politiques et sociaux, Découverte de l'environnement économique, Approfondissement du vocabulaire économique et social, Initiation à la négociation *TICE* : Divers supports servent à illustrer le cours et à prolonger la réflexion sur les faits de civilisation ou de langue : articles de presse, sources internet, documents statistiques et iconographiques, enregistrements audio et video (notamment bulletins d'informations TV).

#### Bibliographie et sites Internet

Les étudiants devraient avoir l'habitude de suivre en ligne l'actualité allemande, par exemple sur les sites des deux grandes chaînes allemandes :

<http://www.tagesschau.de>

<http://www.heute.de>

Des indications détaillées seront données en début de cours.

*Contrôle des connaissances : contrôle terminal (oral)*

### **LII** Commentaire de documents iconographiques (peinture) 1h

Karine Winkelvoss

Peut-on « lire une image » comme on lit un texte ? Y a-t-il une logique propre, une « pensée de l'image », qui se dérobe à toute lisibilité ? Et comment, alors, en parler ? La question de la nature même de l'image et de son importance pour les études littéraires sera à l'horizon de notre travail sur des oeuvres concrètes de la peinture allemande du Moyen-Age à nos jours. Chaque séance sera ainsi centrée sur une image précise qui donnera lieu à un travail sur la spécificité de l'image, les codes de la représentation, l'historicité des procédés.

Bachmann-Medick, D., « Iconic turn », *Cultural turns. Neuorientierungen in den Kulturwissenschaften*, Rowohlt, 2006.

Belting, H., *Bild-Anthropologie. Entwürfe für eine Bildwissenschaft*, Fink, 2001.

Boehm, G., *Was ist ein Bild ?*, Fink, 1994.

Didi-Huberman, G., *Devant l'image. Question posée aux fins d'une histoire de l'art*, Minuit, 1990.

Joly, M., *L'image et les signes*, Nathan, 1994.

Laneyrie-Dagen, N., *Lire la peinture, t. 1 : Dans l'intimité des oeuvres*, Larousse, 2006.

Lavaud, L. (éd.), *L'image* [Anthologie de textes théoriques sur l'image], Flammarion, 1999.  
*Contrôle des connaissances : contrôle terminal (oral)*

**MASTER 1, Semestre 8**  
**UE 2**

**1 Traduction**

**LIL** Thème 2

**LIL** Version 2

**2 Commentaire de textes littéraires/histoire des idées**

**LIL** Roman du 20ème siècle 2

**LIL** Théâtre du 20ème siècle 1

**LIL** Courants philosophiques 1

**3 Commentaire de documents de civilisation**

**LIL** Civilisation 1871 à 1945 1,5 + 1

**LIL** Actualités des pays de langue allemande 1

**4 Commentaire de documents iconographiques**

**LIL** Commentaire de documents iconographiques (image et histoire) 1

= 12,5 ECTS

Détail des enseignements :

**LIL** Thème 1h30

Alexandra Richter

Préparation à la traduction de textes littéraires d'un niveau avancé. Les étudiants devront expliquer et justifier leur traduction et identifier les difficultés de transposition liées aux deux systèmes linguistiques. Un fascicule contenant les textes à préparer sera distribué lors du premier cours.

*Contrôle des connaissances : contrôle terminal (écrit)*

**LIL** Version 1h30

\* Françoise Rétif (Traduction de textes littéraires du 20ème siècle – 10h)

\* Jean-Marie Winkler (Traduction économique mutualisée avec le M1 LEA 731A – 8h).

Les textes à traduire relèveront du domaine de la civilisation au sens large du terme. Les réalités économiques et sociales seront abordées, ainsi que des questions d'actualité portant sur le monde germanophone. A partir de la traduction, on élaborera un glossaire bilingue des questions économiques et sociales, sans pour autant exiger un niveau de spécialisation comparable à celui d'un M2 LEA.

*Contrôle des connaissances : contrôle terminal (écrit)*

**LIL** Roman du 20ème siècle 1h30

Françoise Rétif

De Kafka à Jelinek. Art et sacrifice. La loi du Père en question

A travers la lecture de romans de Franz Kafka, Ingeborg Bachmann, Elfriede Jelinek, on étudiera comment une certaine littérature autrichienne interroge la conception occidentale de

l'art fondé sur la *mimesis* du sacrifice. Ce cours s'appuiera sur la réflexion de Jean-Luc Nancy élaborée dans *Une Pensée finie*, Paris, Galilée, 1990, en particulier dans le chapitre « L'Insacrifiable ».

Textes étudiés :

- ☐ Franz Kafka : *Das Urteil/Le Verdict*
- ☐ Franz Kafka: *Der Prozess/ Le Procès*
- ☐ Ingeborg Bachmann : *Malina*
- ☐ Elfriede Jelinek : *Lust*

Bibliographie :

- ☐ Françoise Rétif, Johann Sonnleitner, *Elfriede Jelinek. Sprache, Geschlecht und Herrschaft*, Königshausen und Neumann, 2008
  - ☐ Françoise Rétif, *Ingeborg Bachmann*, Paris, Belin, 2008.
  - ☐ *Ingeborg Bachmann*, *Revue Europe*, août-septembre 2003.
  - ☐ Florence Bancaud, *Franz Kafka*, Paris, Belin, 2006
  - ☐ *Revue Europe*, janvier –février 2007, n° 933-934 : dossier consacré à Elfride Jelinek
- Contrôle des connaissances : contrôle terminal (écrit)*

### **LII** Théâtre du 20ème siècle 1h

Jean-Marie Winkler

Le cours portera sur les différentes écritures dramatiques au 20<sup>ème</sup> siècle. A la suite de la distinction entre forme ouverte et forme fermée, selon les théories de Volker Klotz, le cours examinera les structures de communication entre scène et public au fil des différentes époques du 20<sup>ème</sup> siècle. On posera la question de la théâtralité, de l'illusion, ainsi que de la représentation. Par ailleurs, on s'interrogera sur les écritures dramatiques d'époques littéraires successives : Vienne 1900, expressionnisme, théâtre satirique, théâtre de l'exil, théâtre engagé etc. On étudiera aussi le rôle du théâtre dans la constitution identitaire d'après-guerre dans le monde germanophone (RFA, RDA, Autriche, Suisse): théâtre documentaire, théâtre académique ou subversif, théâtre expérimental, théâtre de la provocation etc. Et on verra comment des dramaturges vivants envisagent le théâtre après la fin du théâtre, dans une société de consommation où la virtualité chaotique s'est imposée, en-deçà du sens et de la relation au réel. Cours en allemand. Extraits de textes en allemand.

Ouvrage de référence :

- *Geschichte der deutschen Literatur* (1994), Hg. : Wilfried Barner, München : C. H. Beck.
- Contrôle des connaissances : contrôle terminal (écrit)*

### **LIII** Courants philosophiques 1h

Alexandra Richter

Expliquer le mal

Il ne s'agira pas d'un cours d'histoire sur les courants philosophiques, mais d'une confrontation avec des pensées d'horizons différents à partir d'une thématique (expliquer le mal) et à partir d'un choix de textes. En commentant des essais (de l'époque moderne et contemporaine), les étudiants apprennent à mettre en application les méthodes de l'histoire des idées : repérer des notions culturelles, en montrer la mise en perspective et l'utilisation précise par l'auteur. La liste définitive des extraits et textes à étudier sera disponible au début du premier cours.

Quelques lectures conseillées :

- Victor Klemperer, *LTI* (1947)
- Theodor W. Adorno, *Kulturkritik und Gesellschaft* (1951)
- Heinrich Böll, *Frankfurter Poetik-Vorlesungen* (1964)
- Hannah Arendt, *Eichmann in Jerusalem. Ein Bericht von der Banalität des Bösen*

(1964)

- Wilhelm Reich, *Die Massenpsychologie des Faschismus* (1970)
- Alexander und Margarete Mitscherlich, *Die Unfähigkeit zu trauern* (1977)
- Jean Améry, *Jenseits von Schuld und Sühne* (1977)
- Sebastian Haffner, *Anmerkungen zu Hitler* (1978)
- W. G. Sebald, *Luftkrieg und Literatur* (1999)

*Contrôle des connaissances : contrôle terminal (écrit)*

### **LII** Civilisation allemande 1871 à 1945 2h

Elke Biermann

Ce cours mettra l'accent sur l'histoire de l'Empire allemand de 1871 à 1918 et sur la première république allemande, la République de Weimar, de 1918 à 1933, deux périodes qui n'ont pas encore fait l'objet d'étude en licence. Pour cela, le cours a pour but de donner une connaissance générale et d'évoquer des continuités historiques qui ont marqué l'histoire de l'Allemagne jusqu'à aujourd'hui.

Bibliographie et sites internet

- Das Kaiserreich. 1871-1914. LeMO - Lebendiges Museum Online. Online verfügbar unter <http://www.dhm.de/lemo/html/kaiserreich/index.html>, zuletzt geprüft am 26.06.2010.
- Müller, Helmut M., *Schlaglichter der deutschen Geschichte*, Mannheim: Brockhaus (Bundeszentrale für politische Bildung) 2002.
- Winkler, Heinrich August, *Der lange Weg nach Westen. Deutsche Geschichte 1806-1933*, Bonn 2000.

*Contrôle des connaissances : contrôle terminal (écrit) + contrôle terminal (oral)*

### **LII** Actualités des pays de langue allemande 1h30

(mutualisé avec LEA 834A, 10 séances)

Bruno Lieser

*Thèmes abordés* : Panorama de l'évolution politique récente de la R.F.A. Les grands problèmes économiques et sociaux auxquels se trouve confronté le pays sont évoqués autour de quelques textes d'illustration accompagnés de documents. En 2010, ce sont les résultats des nombreuses élections de 2009 qui conditionnent l'actualisation du cours : difficultés de la Grande Coalition, perte de la majorité au *Bundesrat* par la Chancelière Angela Merkel, persistance de la crise économique en Europe, durcissement de la situation en Afghanistan.

*Compétences développées* : Connaissance du cadre institutionnel de la vie de l'entreprise, Analyse des problèmes politiques et sociaux, Découverte de l'environnement économique, Approfondissement du vocabulaire économique et social, Initiation à la négociation *TICE* : Divers supports servent à illustrer le cours et à prolonger la réflexion sur les faits de civilisation ou de langue : articles de presse, sources internet, documents statistiques et iconographiques, enregistrements audio et video (Notamment bulletins d'informations TV)

Bibliographie et sites Internet

Les étudiants devraient avoir l'habitude de suivre en ligne l'actualité allemande, par exemple sur les sites des deux grandes chaînes allemandes :

□ <http://www.tagesschau.de>

□ <http://www.heute.de>

Des indications détaillées seront données en début de cours.

*Contrôle des connaissances : contrôle terminal (oral)*

### **LII** Commentaire de documents iconographiques (image et histoire) 1h

(mutualisé avec L2/L3)

Corinne Bouillot

Le poids accordé aux documents iconographiques s'accroissant dans le métier d'enseignant et donc dans les concours, l'acquisition de la méthodologie du commentaire d'images s'avère indispensable, y compris dans le domaine historique. Il s'agira ici non pas d'utiliser les documents iconographiques comme simple illustration d'un événement ou d'un phénomène historiques, mais de s'interroger avant tout sur leur statut de source historique, à savoir sur leur nature, le contexte dans lequel ils ont été produits et le message qu'ils véhiculent. Ces présupposés permettront d'aborder concrètement les questions méthodologiques à partir de supports variés (photographies, documents de propagande, caricatures politiques) choisis dans l'histoire allemande des XIXe et XXe siècles.

Pour une première approche de la problématique, les étudiants sont invités à lire le dossier suivant :

*Bilder in Geschichte und Politik*, Bundeszentrale für politische Bildung,  
[http://www.bpb.de/themen/N49ABC,0,Bilder\\_in\\_Geschichte\\_und\\_Politik.html](http://www.bpb.de/themen/N49ABC,0,Bilder_in_Geschichte_und_Politik.html)  
*Contrôle des connaissances : contrôle terminal (oral)*

## **MASTER 2, Semestre 9**

### **UE 1**

**Préparation intensive à l'écrit** (sur les 6 premières semaines du semestre)

**LIL** Thème 2

**LIL** Version 2

**LIL** Commentaire littéraire 3

**LIL** Commentaire de textes de civilisation 3

**Préparation intensive à l'oral** (sur les 6 dernières semaines du semestre)

**LIL** Mise en relation de documents variés 5 = 15 ECTS

#### Détail des enseignements :

**LIL** Thème 18h (sur les 6 premières semaines)

(mutualisé avec le thème M1)

Reinhold Hargasser

Le cours de thème est destiné à développer la compétence de traduction français-allemand, indispensable pour les germanistes. Pour ce faire, le cours proposera des exercices portant sur des textes littéraires. Les traductions seront l'occasion d'améliorer la maîtrise des structures linguistiques allemandes, d'affiner la perception des styles différents, d'approfondir la connaissance du lexique et de développer la sensibilité interculturelle.

*Contrôle des connaissances : contrôle continu commun avec la version (écrit)*

**LIL** Version 18h (sur les 6 premières semaines)

(mutualisé avec la version M1)

Françoise Rétif

Traduction de textes littéraires du 20<sup>ème</sup> siècle.

*Contrôle des connaissances : contrôle continu commun avec le thème (écrit)*

**NB : Les cours de traduction** sont destinés à la préparation de l'épreuve d'admissibilité au CAPES N° 2 (Traduction en français d'un texte en langue étrangère et/ou traduction en langue étrangère d'un texte en français accompagnée(s) éventuellement d'une explication argumentée en français de certains choix de traduction.)

## **LII** Commentaire littéraire 18h + 12h (sur les 6 premières semaines)

Françoise Rétif et Karine Winkelvoss

\* Françoise Rétif : Mythes et genres 18h

Qu'est-ce qu'un mythe? Quelle fut la réflexion développée sur les mythes en Allemagne (en particulier par le Romantisme et Adorno/ Horkheimer ) ? Qu'est-ce que le genre ? Peut-on établir un rapport entre genre (*gender*) et mythe?

En partant de ces interrogations, c'est-à-dire d'un certain nombre de réflexions théoriques, on fera à travers le commentaire des textes ci-dessous, une lecture du mythe de la sirène, de son évolution à travers ses différentes réécritures, ainsi que des dynamiques inter-culturelles dont il témoigne. Les étudiants doivent commencer par (re)lire le chapitre de l'*Odyssee* au fondement littéraire du mythe.

☐ Goethe, *Der Fischer*

☐ Friedrich de la Motte Fouqué, *Undine* Reclam Universal-Bibliothek/ et *Ondine*, traduction chez José Corti, 1982.

☐ Jakob und Wilhelm Grimm, *Die Nixe am Teich/ L'ondine de l'étang*, *Contes/Märchen*, collection bilingue, Folio Gallimard (traduction Marthe Robert)

☐ Clemens Brentano, *Die Lore Lay*

☐ Heinrich Heine, *Lorelei*

☐ Andersen, *La petite sirène*

☐ Kafka, *Das Schweigen der Sirenen/Le silence de la sirène*, dans: *Sämtliche Erzählungen* ou dans les récits et fragments de Kafka, collection « La Pléiade », Gallimard, tome 2

☐ Aloysius Bertrand, *Gaspar de la nuit*

☐ Apollinaire, *La Loreley*

☐ Ingeborg Bachmann: *Undine geht*, in: *Das dreißigste Jahr*, Piper Verlag, Taschenbuch 1509/ *Ondine s'en va* dans *La Trentième année*

Textes de référence:

☐ Adorno et Horkheimer, *Die Dialektik der Aufklärung*, Fischer Taschenbuch/*La Dialectique de la raison*, Gallimard, Bibliothèque des idées, 1974.

☐ Maurice Blanchot, *Le Livre à venir*, folio Gallimard

☐ Geneviève Fraisse, *La Controverse des sexes*, PUF, Quadrige, 2001

Bibliographie :

☐ Françoise Rétif, Ortrun Niethammer, *Mythos und Geschlecht*, Winter Verlag, 2005

☐ Ortrun, Niethammer, Heinz-Peter Preusser, Françoise Rétif, *Mythen der sexuellen Differenz*, Winter Verlag, 2006.

\* Karine Winkelvoss : 12h

Ce cours propose un entraînement intensif au commentaire littéraire dans la perspective du concours. Pour que ce travail ne se réduise pas à un bachotage stérile, il sera demandé à chaque étudiant d'avoir systématiquement et consciencieusement préparé chaque texte avant chaque séance, afin que le temps – compté – du cours soit réservé au seul approfondissement des problématiques et aux ultimes mises au point méthodologiques.

*Contrôle des connaissances : contrôle continu commun avec le commentaire civilisation (écrit)*

## **LII** Commentaire de textes de civilisation

Corinne Bouillot : 12h sur les 6 premières semaines (mutualisé avec M1)

Elke Biermann : 18h sur les 6 premières semaines

\* Corinne Bouillot : Cette partie du cours sera axée sur l'étude de textes historiques relatifs à la période 1949-1990, autour de la problématique des relations complexes (de confrontation et

de concurrence) entre les deux États allemands, de leur création jusqu'à l'Unification allemande, dans le contexte international de la guerre froide.

Les documents (extraits en partie des volumes 10 et 11 de « Deutsche Geschichte in Quellen und Darstellung », Reclam 17010, 17011) feront l'objet de commentaires dirigés en langue allemande.

Les éventuels étudiants ayant suivi les cours de CAPES 2010 sur cette problématique seront invités à approfondir leur technique du commentaire dirigé en analysant plus particulièrement, dans le corpus choisi, les textes sur lesquels ils n'auront pas encore travaillé.

\* Elke Biermann : Le commentaire historique est un exercice qui nécessite à la fois une culture générale et une bonne maîtrise de la méthodologie. De ce fait, cette partie du cours mettra l'accent sur la méthodologie. À travers différents documents historiques de l'histoire contemporaine, on regardera comment aborder un texte et comment le placer dans son contexte historique. Les commentaires seront aussi l'occasion d'améliorer la maîtrise de l'expression écrite et d'approfondir la connaissance du lexique spécifique.

*Contrôle des connaissances : contrôle continu commun avec le commentaire littéraire (écrit)*

**NB : Les cours de commentaire de textes** (littéraires ou de civilisation) sont destinés à la préparation de la nouvelle épreuve d'admissibilité du CAPES N°1 : Commentaire dirigé en langue étrangère d'un texte littéraire ou de civilisation en langue étrangère. Ce texte peut être accompagné de documents annexes dont le nombre est fixé à cinq au maximum, destinés à en faciliter la mise en perspective.

### **LIL** Mise en relation de documents variés

12h + 12h (sur les 6 dernières semaines du semestre)

Karine Winkelvoss et Corinne Bouillot

Dans la perspective du concours, nous travaillerons sur des dossiers réunissant des documents de nature variée (textes de tous les genres et documents iconographiques) articulés autour d'un thème ou d'une problématique particulière. Le travail d'analyse des objets singuliers sera ici inséparable de la construction et du développement d'une problématique commune.

**NB : Les cours intitulés mise en relation de documents variés** visent à la préparation de la première partie (de type « universitaire », en langue étrangère) de l'épreuve d'admission au CAPES N°1 (leçon). Cette épreuve prend appui sur un ou plusieurs documents, de nature variée, se rapportant à une des notions culturelles des programmes de collège ou de lycée – la première partie en langue étrangère consistant en la présentation, l'étude et, le cas échéant, la mise en relation des documents, suivie d'un entretien en langue étrangère.

[NB : La deuxième partie de l'épreuve, relative à l'exploitation didactique des documents, est préparée à l'IUFM]

*Contrôle des connaissances : contrôle terminal (oral)*

## **MASTER2, Semestre 10**

### **UE 1**

#### **Préparation à l'oral**

**LIL** Mise en relation de documents variés 5 ECTS

**LIL** Mise en relation de documents variés

Elke Biermann : 18h

Reinhold Hargasser : 18h

Corinne Bouillot : 12h

**Les cours intitulés mise en relation de documents variés** visent à la préparation de la première partie (de type « universitaire », en langue étrangère) de l'épreuve d'admission au

CAPES N°1 (leçon). Cette épreuve prend appui sur un ou plusieurs documents, de nature variée, se rapportant à une des notions culturelles des programmes de collège ou de lycée – la première partie en langue étrangère consistant en la présentation, l'étude et, le cas échéant, la mise en relation des documents, suivie d'un entretien en langue étrangère.

[NB : La deuxième partie de l'épreuve, relative à l'exploitation didactique des documents, est préparée à l'IUFM]

*Contrôle des connaissances : contrôle terminal (1 oral)*

## **ANNEXES 1 : Textes ministériels sur le CAPES**

### **ÉPREUVES DU CONCOURS EXTERNE DU CAPES**

Section langues vivantes étrangères :

allemand, anglais, arabe, chinois, espagnol, hébreu, italien, néerlandais, portugais, russe

#### **A. — Epreuves d'admissibilité**

##### **1° Commentaire dirigé :**

Commentaire dirigé en langue étrangère d'un texte littéraire ou de civilisation en langue étrangère. Ce texte peut être accompagné de documents annexes dont le nombre est fixé à cinq au maximum, destinés à en faciliter la mise en perspective.

Durée : cinq heures ; coefficient 3.

##### **2° Traduction :**

Traduction en français d'un texte en langue étrangère et/ou traduction en langue étrangère d'un texte en français accompagnée(s) éventuellement d'une explication argumentée en français de certains choix de traduction.

Durée : cinq heures ; coefficient 3.

#### **B. — Epreuves d'admission**

##### **1° Leçon portant sur les programmes des classes de collège et de lycée :**

Durée de la préparation : trois heures ; durée de l'épreuve : une heure (première partie : exposé : vingt minutes ; entretien : dix minutes ; seconde partie : exposé : vingt minutes ; entretien : dix minutes) ; coefficient 3.

L'épreuve prend appui sur un ou plusieurs documents proposés par le jury se rapportant à une des notions culturelles des programmes de collège ou de lycée. Ces documents peuvent être des textes, des documents iconographiques, des enregistrements audio ou vidéo. L'épreuve comporte deux parties :

— une première partie en langue étrangère consistant en la présentation, l'étude et, le cas échéant, la mise en relation des documents, suivie d'un entretien en langue étrangère ;

— une seconde partie en français, consistant en la proposition de pistes d'exploitation didactiques et pédagogiques de ces documents, en fonction des compétences linguistiques (lexicales, grammaticales, phonologiques) qu'ils mobilisent et des activités langagières qu'ils permettent de mettre en pratique, suivie d'un entretien en français au cours duquel le candidat est amené à justifier ses choix.

Chaque partie compte pour moitié dans la notation. La qualité de la langue employée est prise en compte dans l'évaluation de chaque partie de l'épreuve.

2° Epreuve sur dossier comportant deux parties : 14 points sont attribués à la première partie et 6 points à la seconde. (Durée de la préparation : deux heures ; durée totale de l'épreuve : une heure ; coefficient 3.)

Première partie : étude de dossier. (Présentation n'excédant pas vingt minutes ; entretien avec le jury : vingt minutes.)

L'épreuve permet au candidat de montrer :

— sa culture linguistique et professionnelle ;

— sa connaissance des civilisations contemporaines liées à la langue enseignée ;

— sa réflexion sur les finalités de cette discipline et ses relations avec les autres

disciplines.

L'épreuve prend appui sur un dossier composé de plusieurs documents d'actualité (écrits, sonores ou vidéo).

Le candidat fait une présentation dans la langue vivante concernée des éléments contenus dans le dossier qui sert de point de départ à l'entretien dans cette langue avec le jury.

L'entretien permet de vérifier la capacité du candidat à s'exprimer dans une langue correcte et précise, et à réagir aux sollicitations du jury.

Cette première partie d'épreuve fait l'objet d'un programme limitatif révisé tous les trois ans et publié au Bulletin officiel du ministère de l'éducation nationale.

Seconde partie : interrogation, en français, portant sur la compétence « Agir en fonctionnaire de l'Etat et de façon éthique et responsable ». (Présentation dix minutes, entretien avec le jury : dix minutes.)

Le candidat répond pendant dix minutes à une question, à partir d'un document inclus dans le dossier qui lui a été remis au début de l'épreuve, question pour laquelle il a préparé les éléments de réponse durant le temps de préparation de l'épreuve. La question et le document portent sur les thématiques regroupées autour des connaissances, des capacités et des attitudes définies, pour la compétence désignée ci-dessus, dans le point 3 « les compétences professionnelles des maîtres » de l'annexe de l'arrêté du 19 décembre 2006.

L'exposé se poursuit par un entretien avec le jury pendant dix minutes.

## **Capex externe d'allemand, Session 2011**

### **Commentaires des épreuves écrites d'admissibilité**

#### **Commentaire dirigé**

Le texte à commenter sera

- soit extrait d'une oeuvre littéraire (roman, poésie ou théâtre) contemporaine ou représentative d'un

courant littéraire important (Aufklärung, Sturm und Drang, romantisme, naturalisme, expressionnisme, littérature d'après-guerre, etc.) ou encore d'un des auteurs majeurs de la littérature

de langue allemande,

- soit extrait d'un essai contemporain,

- soit enfin un texte ayant trait à un aspect de la civilisation des pays de langue allemande.

Ce texte pourra éventuellement être accompagné d'annexes fournissant aux candidats des informations sur l'auteur, le contexte et la période concernée ou sur certains points nécessaires pour appréhender le texte et le commenter efficacement. Elles ne dispensent cependant pas les candidats de la nécessité de posséder des références et des connaissances sur l'histoire littéraire, l'histoire des idées et les caractéristiques essentielles de l'évolution des pays de langue allemande, sans atteindre naturellement le degré de précision qui serait exigé si cette épreuve était liée à un programme limitatif. Enfin, les consignes données préciseront que les candidats doivent exclusivement commenter le texte proposé, le rôle des annexes n'étant que de les informer et d'éclairer ce texte.

## **Traduction**

L'épreuve de traduction comportera à la fois une version et un thème, pesant d'un poids égal dans la note attribuée. Pour chacun des deux exercices, les candidats seront invités à expliquer leur traduction de plusieurs segments soulignés. Dans leurs explications, les candidats devront identifier les difficultés de transposition liées aux deux systèmes linguistiques différents, aux emplois dans les deux langues ou à une prise en compte de l'ensemble du texte ; ils justifieront leurs choix dans la traduction proposée pour chaque segment.

## **Commentaires des épreuves orales d'admission**

### **Epreuve orale n° 1**

Lors de la première partie de l'épreuve, le candidat présentera en allemand la nature et le contenu des différents documents présents dans le dossier, extraits ou non de manuels scolaires. Il sera attendu de lui qu'il mette en évidence leur thématique commune éventuelle, leur contribution particulière à ce dossier et leur relation avec les notions culturelles du programme de la classe ou des classes concernées. Il devra également analyser ces contenus en identifiant et expliquant les informations culturelles, historiques et/ou civilisationnelles évoquées, implicites dans les documents ou nécessaires à leur compréhension exacte et préciser celles qui devraient être transmises aux élèves à l'occasion de l'exploitation du dossier en classe.

Dans la seconde partie, le candidat exposera en français les grandes lignes de leur exploitation pédagogique en dégagant les potentialités et les limites de ces documents pour les entraînements aux activités langagières, l'acquisition de connaissances et de compétences grammaticales, lexicales, discursives et phonologiques ainsi que la maîtrise de savoir faire dans l'utilisation de la langue en compréhension ou en expression. Pour cela il prendra appui sur les programmes de collège et de lycée. La connaissance des axes principaux du *Cadre européen commun de référence pour les langues* du Conseil de l'Europe (approche actionnelle, notion de compétences et de niveaux, différentes activités langagières et profil de compétences, évaluation positive), auxquels se réfèrent ces programmes, sera attendue des candidats. Au cours de cet exposé, le candidat montrera également, sur la base de consignes données dans le dossier, d'une part sa capacité à analyser le fonctionnement de la langue étrangère, d'autre part à l'expliquer de façon claire et compréhensible pour un public scolaire francophone, et enfin sa capacité à concevoir une mise en oeuvre pédagogique qui permette effectivement aux élèves de progresser dans la maîtrise de ces faits de langue à des fins de communication. Aucune école linguistique ne sera privilégiée, la pertinence et la cohérence des propos étant la seule exigence du jury.

### **Epreuve orale n° 2 sur dossier**

Les candidats seront appelés à montrer leur aptitude à mobiliser des connaissances sur les pays de langue allemande, tant en ce qui concerne l'histoire, la civilisation et l'histoire des idées que la littérature et l'expression artistique, pour comprendre, expliquer et discuter le contenu de documents ayant trait à l'un des points listés dans le programme. Les dossiers comporteront des documents relatifs à des aspects actuels de la problématique évoquée, extraits notamment de la presse écrite, sonore ou audiovisuelle, d'essais, d'oeuvres littéraires ou cinématographiques ou encore la reproduction d'oeuvres picturales, de caricatures ou autres iconographies. Certains de ces documents pourront éventuellement dater d'une période plus ancienne dans la mesure où ils permettent une meilleure compréhension de cette actualité.

## **CAPES ALLEMAND**

Il appartient aux candidats de se conformer dans leurs productions écrites aux normes orthographiques désormais en vigueur en Allemagne (« nouvelle orthographe »).

Les textes qui leur seront proposés (sujets de compositions, textes de version) respecteront l'orthographe de l'éditeur. Les citations dans les travaux remis au jury seront acceptées soit dans l'orthographe de l'auteur, soit dans une transcription respectueuse des règles actuelles, sous réserve de cohérence.

Programme limitatif de la première partie de l'épreuve sur dossier (seconde épreuve d'admission) :

- 1) Sentiment d'appartenance et particularismes dans l'espace germanophone : expressions politiques, littéraires, artistiques.
- 2) Pouvoir et contre-pouvoirs en Allemagne depuis 1949 : institutions politiques, vie économique et sociale, rôle de l'expression littéraire et artistique.

## **ANNEXES 2 : Emplois du temps / premières dates importantes**

Les écrits du CAPES externe session 2011 auront lieu les 23 et 24 novembre 2010.  
Communication des résultats d'admissibilité en janvier 2011  
Épreuves orales à partir de mai 2011

Les dates de stages auraient lieu (à confirmer) :

- ME 1 S1 : 8-13 novembre 2010 (1 semaine) + 3-8 janvier 2011 (1 semaine)
- ME 2 S3 : 3-8 janvier 2011 (1 semaine)
- ME 2 S4 : 14 mars-8 avril 2011 (4 semaines)

La répartition des cours de ME 1 / ME 2 se fait entre :

- formation transversale IUFM
- formation disciplinaire IUFM
- formation transversale du Master LIS (tronc commun pour le M 1)
- formation disciplinaire assurée au Département d'allemand

Dans l'état actuel des informations communiquées :

\* La **formation transversale IUFM** aura lieu certains jeudis après-midi pour les ME 1 (13h30-16h30) et certains jeudis matin (9h-12h) pour les ME 2 (les inscrits dans le parcours allemand suivent les enseignements du groupe 2 de la formation proposée par l'IUFM).

Dates communiquées par l'IUFM :

30/09 matin et am ; 14/10 matin et am ; 04/11 matin et am ; 25/11 am ; 02/12 am ; 09/12 am ; 16/12 am ; 20/01 am ; 27/01 am ; 10/03 am ; 14/04 am ; 05/05 am.

(Attention : Nous vous transmettons ces dates sous toute réserve, la consultation du planning et des contenus se fera auprès de l'IUFM !).

\* premières dates de **formation disciplinaire IUFM** :

- Préparation du 1<sup>er</sup> stage (M1) : Jeudi 7 octobre, 13h30-16h30, Mme Danièle Pasquier

- M2 : Préparation à la 2<sup>e</sup> partie de la 1<sup>ère</sup> épreuve orale de CAPES (« contenus pédagogiques disciplinaires »), Mme Jocelyne Pierre :

Vendredi 8 octobre, 14h30-18h

Vendredi 15 octobre, 14h30-18h

Vendredi 5 novembre, 14h30-18h

Vendredi 12 novembre, 14h30-18h

Puis :

Mercredi 9h-12h et 13h30-16h30 les 1<sup>er</sup>, 8 et 15 décembre

\* **Tronc commun Master LIS** (M1, mercredi matin). Voir l'affichage du Master LIS.

\* **Formation disciplinaire assurée au Département d'allemand,**

Cf. les tableaux d'emplois du temps du premier semestre ci-après.

# Spécialité Enseignement

## Parcours anglais

### 2010-2011

Pour tout renseignement sur le déroulement du concours du Capes, voir le site du Ministère de l'Éducation Nationale à l'adresse électronique suivante :

[http://www.circulaires.gouv.fr/pdf/2010/05/cir\\_31069.pdf](http://www.circulaires.gouv.fr/pdf/2010/05/cir_31069.pdf)

#### MASTER 1

#### Semestre 7

La rentrée est fixée au lundi 27 septembre 2010.

Vous trouverez ci-dessous la présentation des Unités d'Enseignement (cours + séminaires) qui constituent cette année de Master 1.

Nous attirons aussi votre attention sur l'existence du Dossier de Recherche qui est à remettre à la fin du deuxième semestre mais pour lequel vous devez impérativement déterminer un sujet et un directeur de recherche dès le début de l'année. Pour plus de détail, voir le descriptif de l'UE3 au S2 du Master1.

#### **UE1 : Tronc commun du Master LIS (3 ects)**

- un séminaire thématique transversal : « la citation » (24h)
- un atelier d'informatique (6h)

• Vous devez assister à ce cours commun à tous les étudiants du Master LIS. Conçu autour d'une seule notion, il se propose de mobiliser des enseignants de diverses spécialités et disciplines afin de vous montrer comment un même sujet peut être décliné suivant des approches méthodologiques et des écoles théoriques différentes.

Evaluation : un commentaire de document ; examen terminal.

• L'atelier d'informatique vous permettra d'approfondir des compétences directement liées au travail de recherche.

Evaluation : sera précisée en cours.

#### **UE 2 : Initiation à la recherche (5 ects)**

- un séminaire recherche (12h)
- un séminaire recherche (12h)
- un demi séminaire recherche (6h)

Vous devez obligatoirement choisir 2,5 séminaires dans la liste ci-dessous.

Vous constaterez en lisant le descriptif de chaque séminaire (voir Spécialité Recherche) que la plupart se composent de 2x6h et peuvent très bien être suivis sur une moitié de semestre seulement, ce qui vous permettra de respecter l'impératif du demi-séminaire à choisir.

Cette UE permet de proposer une passerelle avec le Master Recherche aux étudiants qui souhaiteraient se réorienter dans la suite de leur cursus. De plus, l'absence de programme au concours du Capes vous laisse toute latitude pour choisir les disciplines qui vous paraissent les plus pertinentes pour la préparation au concours, ou celles qui vous intéressent le plus, tout simplement.

1- "Under Western Eyes?" : études impériales, subalternistes et postcoloniales en histoire et littérature du monde anglophone. Florence Cabaret, Géraldine Vaughan

2- La « question sociale » : l'ouvrier britannique au XIXe siècle. Antoine Capet

3- Corps, femmes et représentation. Claire Gheeraert-Graffeuille, Anne Besnault-Levita

4- Le Mouvement Esthétique en Grande-Bretagne (1860-1900). Anne-Florence Gillard-Estrada

5- Les récits autobiographiques d'esclaves afro-américains. Anne Wicke

### **UE 3 : Formation disciplinaire (11 ects)**

- deux cours de Littérature : littérature GB (15h) et littérature US (15h)
- deux cours de Civilisation : civilisation GB (15h) et civilisation US (15h)
- deux cours de Traduction : thème (18h) et version (18h)
- un cours Linguistique (12h)
- un cours d'anglais oral (12h) [mutualisé avec le M2]
- un séminaire recherche à choisir dans la liste proposée en UE2 (12h)

Vous devez assister à chacun des cours mentionnés ci-dessus.

Ces cours sont plus spécifiquement centrés sur la préparation du format des épreuves écrites. Mais il est évident qu'ils vous serviront également pour la préparation de l'oral.

Les cours de traduction et de linguistique sont divisés en deux groupes, ce qui peut vous laisser un choix dans la constitution de votre emploi du temps. A l'inverse, les cours de littérature et civilisation fonctionneront en promotion entière et ne pourront faire l'objet d'un choix. Le seul choix qui vous soit laissé dans cette UE 3 concerne le séminaire recherche, à sélectionner dans la liste déjà proposée plus haut, dans l'UE2.

• Les cours de **littérature** présenteront un panorama chronologique des genres et courants littéraires en Grande Bretagne (XVème-XVIIème) et aux Etats-Unis (XVIIIème-début XXème).

Evaluation : un devoir maison (50%) en contrôle continu et un devoir sur table en contrôle terminal (50%)

- « **Literature and Crisis in Early Modern England** » (Claire Gheeraert-Grafeuille)

La période qui va de 1500 à 1700 est ponctuée de plusieurs crises dans tous les domaines (politique, religieux, scientifique) dont les répercussions sont sensibles dans tous les genres littéraires. À partir d'extraits variés distribués à la rentrée, on se propose de mesurer l'incidence de ces crises dans la tragédie shakespearienne, la poésie métaphysique, et la littérature pamphlétaire.

Bibliographie indicative :

Gardner, Helen, *The Metaphysical Poets*, London, Penguin, 1985.

Milton, John, *The Major Works*, ed. S. Orgel and Jonathan Goldberg, Oxford, OUP, 1991.

Shakespeare, William, *Tragédies*, éd. Jean-Michel Déprats et Gisèle Venet, Paris, Gallimard, 2002 (édition bilingue).

- « **The Great American Novel** » (Anne Wicke)

La naissance de la nation américaine coïncide peu ou prou avec celle du roman. Très tôt, pour les Américains, va s'imposer la nécessité d'une indépendance culturelle sans laquelle l'indépendance politique ne serait rien. C'est ainsi que va se poser, avec une intensité certaine, la question d'une littérature nationale, que viendrait couronner « The Great American Novel ». Nous suivrons, au cours de ce séminaire, le parcours de cette jeune littérature, de ses débuts, à la fin du 18<sup>ème</sup> siècle, jusqu'aux premières décennies du 20<sup>ème</sup> siècle. Nous travaillerons à partir d'extraits de romans, d'articles ou d'essais.

- Les cours de **civilisation** se présentent aussi sous la forme de panoramas (de l'histoire britannique et américaine) centrés sur une question identique aux deux programmes : la construction de l'identité d'une nation.

Evaluation : Un devoir sur table de 4h à la fin du semestre.

- **La construction de l'identité britannique (Géraldine Vaughan)**

Il s'agira d'étudier la formation du Royaume « uni », en détaillant la manière dont les composantes galloises, écossaises, irlandaises et anglaises se sont incorporées (ou non) pour former cet ensemble composite britannique. Peut-on parler d'une *Britishness* ? Si oui, quelles en sont les principales composantes ?

Lecture obligatoire : Linda Colley, *Britons: Forging the Nation, 1707-1937*, Yale University Press, 1992.

- **La construction de l'identité américaine (Carine Lounissi)**

Il s'agira de revenir sur la manière dont s'est construite la nation américaine du point de vue politique, social et géographique depuis les premières expériences de colonisation britannique sur le sol américain jusqu'à nos jours et sur quelle(s) identité(s) elle est fondée.

Lecture obligatoire : David W. Blight, Howard P. Chudacoff, Fredrik Logeval, Beth Bailey, Carol Sheriff, Debra Michals, *A People and a Nation: A History of the United States*. 8th Edition. Wadsworth Cengage Learning, 2009 [Brief Edition]

- Les cours de **thème et version** sont conçus dans le prolongement de l'enseignement de traduction dispensé en Licence et vous prépare aux épreuves de traduction écrite, tant en thème qu'en version. Les textes étudiés seront essentiellement des textes contemporains en prose, empruntant à différents registres, différents types d'écriture, différents fonctionnements narratologiques. Ils vous permettront de continuer à mettre en pratique vos connaissances des procédés de traduction, mais aussi vos connaissances linguistiques en anglais et en français. Celles-ci seront régulièrement sollicitées afin de vous préparer à la question de traductologie qui accompagnera le texte à traduire le jour de l'écrit du CAPES.

Nous vous rappelons qu'il est indispensable de travailler avec plusieurs types de dictionnaires et ouvrages de références, qui sont à croiser en permanence : dictionnaires unilingue et bilingue, dictionnaires de synonymes, dictionnaires thésaurus, dictionnaires de constructions verbales, grammaires française et anglaise, encyclopédies. Pensez également aux ressources facilement accessibles par internet.

Enseignants : Florence Cabaret et Andy Hill (thème), Claire Gheeraert et Anne Wicke (version).

Evaluation : 1 devoir sur table dans le cadre du cours (50%) + 1 partiel dans le cadre de la session d'examen (50%).

- En **linguistique**, il s'agira essentiellement d'approfondir les cours de grammaire linguistique de Licence.

Evaluation : examen écrit de 2h.

Enseignants : Catherine Filippi-Deswelle et Mireille Quivy

Ce cours annuel de linguistique a pour but d'approfondir les grands chapitres de la grammaire anglaise (groupe nominal, groupe verbal et syntaxe de l'énoncé complexe) et de les mettre en perspective afin d'acquérir une vue d'ensemble du fonctionnement de l'anglais en vue de son enseignement dans le secondaire. Il permettra de se doter de bases solides pour aborder sereinement la préparation aux épreuves écrites du concours en M2S3, en s'entraînant à rédiger des analyses linguistiques en contexte.

*Grammaire explicative de l'anglais*, Paul LARREYA & Claude RIVIERE, 3<sup>ème</sup> édition. Harlow : PEARSON LONGMAN, 2005.

*Linguistique et grammaire de l'anglais*, Wilfrid ROTGE & Jean-Rémi LAPAIRE, Toulouse : PUM, 1991.

*La syntaxe anglaise aux concours capes/agrégation*, Jean-Charles KHALIFA, Paris, Armand Colin, 1999 ; *Syntaxe de l'anglais, théories et pratique de l'énoncé complexe*, Jean-Charles KHALIFA, Paris, Ophrys, 2004.

- **Anglais oral, iconographie et vidéo**

Ce cours aura pour objectif principal de favoriser la prise de parole en anglais, afin de procurer aux étudiants une plus grande aisance dans cet exercice. Nous proposerons diverses activités à l'oral à partir de supports iconographiques, vidéo ou sonores, dans le but de travailler l'accentuation, l'intonation ou la rhétorique.

Dans le cadre de ce cours, les étudiants devront aussi analyser et mettre en relation des documents variés qui couvriront les principales notions culturelles abordées en classes de collège et lycée : le rapport au monde, les relations de pouvoir, vivre ensemble, l'ici et l'ailleurs, modernité et tradition.

Enseignants : Eléonore Chinetti, Catherine Vigier, Julien Morel

Evaluation : exercice oral dans le cadre du cours

- **Un séminaire recherche** à choisir dans la liste ci-dessous (détaillée dans la spécialité Recherche) :

1- "Under Western Eyes?" : études impériales, subalternistes et postcoloniales en histoire et littérature du monde anglophone. Florence Cabaret, Géraldine Vaughan

2- La « question sociale » : l'ouvrier britannique au XIXe siècle. Antoine Capet

3- Corps, femmes et représentation. Claire Gheeraert-Graffeuille, Anne Besnault-Levita

4- Le Mouvement Esthétique en Grande-Bretagne (1860-1900). Anne-Florence Gillard-Estrada

5- Les récits autobiographiques d'esclaves afro-américains. Anne Wicke

**UE 4 : Formation pré-professionnelle (3 ects)**

- préparation à l'exercice de la profession (12h)
- préparation à l'épreuve orale sur dossier (12h)

Ces enseignements seront dispensés par l'IUFM.

**UE5 : Modèles et théories de la connaissance (32h) (4 ects)**

Cet enseignement est dispensé par/à l'IUFM.

**UE6 : Stages d'observation (4 ects)**

- préparation et analyse disciplinaire 1 (8h)
- stage d'observation 1 (18h)
- préparation et analyse disciplinaire 2 (8h)

- stage d'observation 2 (18h)

Les enseignements seront dispensés par/à l'IUFM et les stages seront encadrés par l'IUFM et le rectorat.

## MASTER 1

### Semestre 8

#### UE1 : Tronc commun du Master LIS (3 ects)

- un séminaire thématique transversal : « payer » (24h)
- un cours d'informatique (6h)

Voir le descriptif du semestre 7.

#### UE 2 : Formation disciplinaire (13 ects)

- deux cours de Littérature : littérature GB (15h) et littérature US (15h)
- deux cours de Civilisation : civilisation GB (15h) et civilisation US (15h)
- deux cours de Traduction : thème (18h) et version (18h)
- un cours Linguistique (12h)
- un cours d'anglais oral (24h) [mutualisé avec le M2]
- deux séminaires recherche à choisir dans la liste ci-dessous (12h + 12h)

Les principes de fonctionnement de cette UE 2 sont les mêmes que ceux de l'UE2 du semestre 7 : cours obligatoires centrés sur les épreuves écrites mais indispensables pour les épreuves orales.

• En **littérature**, le panorama chronologique des genres et courants littéraires présentera la période XVIIIème-XIXème pour la littérature britannique, et XXème pour la littérature britannique et américaine.

Evaluation : un devoir maison (50%) en contrôle continu et un devoir sur table en contrôle terminal (50%)

#### - **Littérature GB XVIIIe-XIX : entre naissance du roman et roman victorien (Marc Martinez)**

Ce cours dont l'objectif est de former les étudiants à l'épreuve écrite de commentaire dirigé d'un texte littéraire en anglais porte sur des extraits de textes narratifs, poétiques et théâtraux de la littérature anglaise des XVIIIème et XIXème siècles. Il se compose d'une introduction à la littérature de ces périodes et de l'analyse d'extraits d'oeuvres accompagnés de documents annexes, destinés à en faciliter la mise en perspective.

#### - **Littérature US-GB XXe : du modernisme au post-modernisme (Philippe Romanski)**

Ce cours a pour but de montrer les moments de rupture historique et littéraire que constituent modernisme et postmodernisme, notamment dans leur rejet spécifique des distinctions

génériques, dans leur désir de mettre en avant la parodie, le montage, l'ironie et le jeu de l'incertitude. Le modernisme et le postmodernisme sont inséparables d'un certain discours sur le fragmentaire ainsi que d'une posture essentiellement méta-textuelle. Textes distribués par l'enseignant.

- En **civilisation**, histoire britannique et histoire américaine seront abordées par le prisme des enjeux économiques intérieurs et extérieurs.

Evaluation : un devoir sur table de 4h à la fin du semestre.

#### - **Economie et société en GB depuis 1815 (Antoine Capet)**

L'enseignement portera sur les grands enjeux du débat économique et social, en particulier sur la division intervention/laisser-faire, liée à la division sur la redistribution et au débat fondamental sur le meilleur moteur de la prospérité pour tous. Les lectures seront conseillées au fil des cours.

#### - **Les Etats-Unis et le monde (Yves-Marie Péréon)**

L'objectif est d'étudier, aux XXe et XXIe siècles, le rapport au monde des États-Unis : grandes étapes de l'accession au statut de superpuissance mondiale, présentation des acteurs et des grands courants de pensée de la politique étrangère américaine, enjeux stratégiques, économiques et culturels de la mondialisation « vue d'Amérique ».

Lecture obligatoire : Zbigniew Brzezinski, *The Grand Chessboard, American Primacy and Its Geostrategic Imperatives*, Basic Books, 1997.

- En **thème et version**, voir le descriptif du M1 S7.

Evaluation : 1 devoir sur table dans le cadre du cours (50%) + 1 partiel dans le cadre de la session d'examen (50%)

- En **linguistique**, voir le descriptif du M1 S7.

Evaluation : examen écrit de 2h

- En **Anglais oral, iconographie et vidéo**, voir le descriptif du M1 S7.

Evaluation : présentation sur dossier de 20 minutes, entretien de 10 minutes

- **Deux séminaires recherche** sont à choisir dans la liste ci-dessous (voir la spécialité Recherche) :

1- Littérature britannique pour la jeunesse. Virginie Douglas

2- Théories et pratiques de la linguistique de l'énonciation. Catherine Filippi-Deswelle et Mireille Quivy

3- Les enjeux de la démocratie américaine (depuis la fondation des Etats-Unis jusqu'à nos jours). Carine Lounissi

4- Mauvais genre : l'esthétique satirique dans le récit de fiction, la gravure et le théâtre anglais du XVIIIème siècle. Marc Martinez

5- Certitude interprétatif et doute herméneutique. Philippe Romanski

### **UE 3 : Dossier de recherche (5 ects)**

Ce dossier de recherche est obligatoire. Il est l'occasion d'effectuer un travail de recherche personnel, que vous aurez délimité en accord avec un enseignant qui vous dirigera en fonction de son propre champ d'études (voir la liste des spécialités de chacun à la fin de ce memento). Il vous revient de prendre contact directement avec ce futur directeur de recherche, soit par mail, soit par un courrier déposé au secrétariat d'anglais. Il serait plus logique que votre sujet soit adossé à l'un des séminaires de recherche que vous aurez choisis en S1 ou S2 mais rien ne vous y oblige.

Le dossier de recherche fera au minimum 20 pages (soit 10 000 mots minimum) et sera rédigé en anglais.

Nous vous conseillons de le soutenir au plus tard en juin, afin de pouvoir vous consacrer aux seules épreuves de l'écrit du Capes pendant l'été.

### **UE 4 : Formation pré-professionnelle (3 ects)**

- préparation à l'exercice de la profession (12h)
- préparation à l'épreuve orale sur dossier (12h)

Ces enseignements seront dispensés par/à l'IUFM.

### **UE 5 : Préparation aux spécificités de l'enseignement de l'anglais (56h) (6 ects)**

Cet enseignement sera dispensé par/à l'IUFM.

## **MASTER 2**

### **Semestre 9**

La rentrée est fixée au lundi 20 septembre 2010.

Les épreuves écrites du Capes auront lieu les 23 et 24 novembre 2010. Les résultats d'admissibilité seront communiqués en janvier 2011.

Les épreuves orales du Capes auront lieu en juin et juillet 2011. Les résultats d'admission seront publiés en juillet 2011.

### **UE 1 : Formation disciplinaire (20 ects)**

- trois cours de Littérature : poésie (16h), théâtre (16h), prose (16h)
- deux cours de Civilisation : civilisation GB (24h) et civilisation US (24h)
- deux cours de Traduction : thème (24h) et version (24h)
- deux cours de Linguistique et Traductologie (2x 24h)

- un cours de phonétique (12h)
- un cours d'anglais oral, iconographie et vidéo (12h)

Ces cours se dérouleront sur 8 semaines et vous prépareront de manière intensive aux épreuves écrites :

- 23 novembre 2010 (9h-14h) : épreuve 1 = commentaire de civilisation et/ou de littérature,
- 23 novembre 2010 (9h-14h) : épreuve 2 = thème et version + fait/s de langue).

• En **littérature**, le choix est fait de vous faire travailler sur les trois types d'écritures les plus classiques (poésie, théâtre, prose). Vous pourrez ainsi vous appuyer sur les panoramas proposés en Master 1 en vous concentrant d'avantage sur la méthode (du côté du texte étudié, mais aussi du côté du commentaire que vous devez en faire à l'écrit). Ces trois cours ont donc pour objectif de vous permettre bien une réflexion sur la poésie, le théâtre et la prose de langue anglaise, et d'en voir les spécificités stylistiques. Il s'agira surtout de nous pencher sur les aspects techniques des textes et de convoquer les outils qui, précisément, permettent la micro-analyse.

Enseignants : Claire Gheeraert-Grafeuille (théâtre), Marc Martinez (prose), Philippe Romanski (poésie)

Evaluation : concours blanc

Des extraits seront distribués par l'enseignant, mais il est vivement conseillé d'avoir lu d'ici la rentrée :

- \* une comédie, une tragédie et une pièce historique de W. Shakespeare
- \* une pièce de la Restauration et/ou du XVIII<sup>e</sup> siècle (W. Congreve, R. B. Sheridan, J. Gay)
- \* une pièce d'O. Wilde ou de G. B. Shaw.
- \* une pièce contemporaine britannique (S. Beckett, H. Pinter)
- \* une pièce contemporaine américaine (T. Williams, A. Miller)

Il serait aussi judicieux de connaître l'évolution de ces trois genres en vous plongeant dans les ouvrages généraux suivants :

Angel-Perez, Élisabeth, *Le théâtre anglais*, Paris, Hachette, 1997.

Grellet, Françoise, *An Introduction to English Literature from Sidney to Graham Swift*, Paris, Hachette, 2005.

---, *An Introduction to American Literature. Time Present and Time Past*, Paris, Hachette, 2009.

---, *Anthologie des littératures du monde anglophone*, Paris, Hachette, 2002.

- En **civilisation**, la préparation sera tournée exclusivement vers l'entraînement au commentaire de texte de civilisation dont la méthodologie sera approfondie à partir de textes illustrant des périodes clés de l'histoire américaine.

Afin de réviser leurs connaissances, indispensables pour cette épreuve, **il est impératif que les candidats lisent pour la rentrée l'ouvrage suivant dans sa totalité :**

**Maldwyn Jones. *The Limits of Liberty, American History (1607-1992)*. Second Edition. Oxford University Press, 1995.**

Enseignants : Carine Lounissi et Yves-Marie Péréon

Evaluation : concours blanc

- En **thème et version**, le travail de traduction régulièrement pratiqué en Licence et Master 1 sera poursuivi ici, de manière à faire « une dernière fois » le tour des questions cruciales concernant les procédés de traduction, la correction de la syntaxe, de la grammaire et de l'orthographe, la variété et la précision du lexique, et ceci tant en français qu'en anglais.

Nous vous rappelons qu'il est plus que jamais indispensable de travailler avec plusieurs types de dictionnaires et ouvrages de références, qui sont à croiser en permanence : dictionnaires unilingue et bilingue, dictionnaires de synonymes, dictionnaires thésaurus, dictionnaires de constructions verbales, grammaires française et anglaise, encyclopédies. Pensez également aux ressources facilement accessibles par internet.

Enseignants : Cécile Vallée, Philippe Romanski (thème), Mireille Quivy, Julien Morel (version)

Evaluation : concours blanc

- En **linguistique**, ce cours semestriel de linguistique anglaise a pour but de préparer les étudiants aux épreuves écrites du CAPES en deux blocs de trois heures/semaine sur huit semaines. Le premier bloc est consacré aux approfondissements systématiques des grands chapitres de la grammaire anglaise (groupe nominal, groupe verbal et syntaxe de l'énoncé complexe) et le second aux entraînements spécifiques aux analyses linguistiques en contexte.

Enseignants : Catherine Filippi-Deswelle, Mireille Quivy

Evaluation : concours blanc

*Grammaire explicative de l'anglais*, Paul LARREYA & Claude RIVIERE, 3<sup>ème</sup> édition. Harlow : PEARSON LONGMAN, 2005.

*Linguistique et grammaire de l'anglais*, Wilfrid ROTGE & Jean-Rémi LAPAIRE, Toulouse : PUM, 1991.

*La syntaxe anglaise aux concours capes/agrégation*, Jean-Charles KHALIFA, Paris, Armand Colin, 1999 ; *Syntaxe de l'anglais, théories et pratique de l'énoncé complexe*, Jean-Charles KHALIFA, Paris, Ophrys, 2004.

- **Phonétique et phonologie :**

- **«Théorie et pratique des règles d'accentuation et de prononciation (Sylvie Hancil)**

L'objectif de ce cours est de réintroduire les règles d'accentuation et de prononciation de l'anglaise.

Deschamps, Alain (et al.), *Manuel de phonologie de l'anglais*, Paris: Didier, 2000.  
Evaluation: Examen oral

- **Anglais oral, iconographie et vidéo**

Ce cours aura pour objectif principal de favoriser la prise de parole en anglais, afin de procurer aux étudiants une plus grande aisance dans cet exercice. Nous proposerons diverses activités à l'oral à partir de supports iconographiques, vidéo ou sonores, dans le but de travailler l'accentuation, l'intonation ou la rhétorique.

Dans le cadre de ce cours, les étudiants devront aussi analyser et mettre en relation des documents variés qui couvriront les principales notions culturelles abordées en classes de collège et lycée : le rapport au monde, les relations de pouvoir, vivre ensemble, l'ici et l'ailleurs, modernité et tradition.

Enseignants : Eléonore Chinetti, Catherine Vigier, Julien Morel

Evaluation : exercice oral dans le cadre du cours

- **UE 2 : Formation pré-professionnelle (3 ects)**

- préparation à l'exercice de la profession (12h)
- préparation à l'épreuve orale sur dossier (12h)

Ces enseignements seront dispensés par/à l'IUFM.

- **UE 3 : Préparation aux spécificités de l'enseignement de l'anglais (28h) (3 ects)**

Cet enseignement sera dispensé par/à l'IUFM.

- **UE4 : Stage d'observation (4 ects)**

- préparation et analyse disciplinaire (8h)
- stage d'observation (18h)

Cet enseignement sera dispensé par/à l'IUFM et le stage sera encadré par l'IUFM et le rectorat.

## MASTER 2

### Semestre 10

#### UE1 Formation disciplinaire (12 ects)

- un cours de littérature (24h)
- deux cours de civilisation (2x12h)
- un cours de phonétique (24h)
- un cours d'anglais oral (24h)

Ces cours sont spécifiquement centrés sur les deux épreuves orales que vous aurez à passer.

- En **littérature**, le cours visera à préparer à la première partie de l'épreuve orale de la leçon qui se déroule en anglais. Il se propose de former les candidats à la mise en relation de documents se rapportant à une des notions culturelles des programmes de collège ou de lycée. L'objectif est de fournir des outils méthodologiques pour l'analyse rhétorique, stylistique, narratologique des textes, ainsi que pour l'étude de documents iconographiques. Il s'agira également de préparer les candidats à l'entretien en anglais de dix minutes qui suit l'exposé.

Enseignant : Marc Martinez

Evaluation : examen oral

- En **civilisation**, il s'agira de vous préparer à l'épreuve orale sur le programme officiel suivant :

#### **Le pouvoir politique et sa représentation en Grande-Bretagne et aux Etats-Unis (P. Marquis)**

L'épreuve (sur 14 points) est l'étude d'un dossier composé d'au moins 2 documents portant sur l'actualité de l'année (2010-2011). Le programme pour 3 ans est « Le pouvoir politique et sa représentation au Royaume-Uni et aux Etats-Unis ». Pour réussir cette épreuve (20 minutes d'exposé, 20 minutes d'entretien, le tout en anglais), nous conseillons aux étudiants de se tenir au courant dès l'été de l'actualité politique, mais aussi des débats de fond traversant actuellement la société américaine. Outre des articles de presse, la préparation portera sur des documents sonores, des vidéos, des essais.

Journaux/revues à consulter régulièrement (sans ordre d'importance) :

*The New York Times, The Los Angeles Times, The New Yorker, The Nation, Atlantic Monthly, The Christian Science Monitor, The Washington Post, The Wall Street Journal, The Economist, Time, Newsweek, US News & World Report*, le service « news » de [www.google.com](http://www.google.com) et, pour l'aspect humoristique, le « Daily Show » de Jon Stewart.

Evaluation : contrôle final

- **Phonétique et phonologie :**

« **Théorie et pratique des règles d'accentuation et de prononciation** » Sylvie Hancil

L'objectif de ce cours est d'approfondir les règles d'accentuation et de prononciation de l'anglaise et de les mettre en pratique sous forme d'exercices auto-correctifs et de débats. Deschamps, Alain (et al.), *Manuel de phonologie de l'anglais*, Paris: Didier, 2000. Evaluation: Examen oral

- En **anglais oral, iconographie et vidéo**, voir le descriptif du M2 S9.

Evaluation : présentation sur dossier de 20 minutes, entretien de 10 minutes

**UE2 Formation pré-professionnelle (3 ects)**

- préparation à la compétence 1 « Agir en fonctionnaire éthique et responsable » (12h)
- préparation à l'épreuve orale sur dossier (12h)

**UE 3 : Préparation aux spécificités de l'enseignement de l'anglais (28h) (3 ects)**

Cet enseignement sera dispensé par l'IUFM.

**UE4 : Stage d'observation (12 ects)**

- préparation et analyse disciplinaire (21h)
- stage d'observation (54h)

Cet enseignement sera dispensé par l'IUFM et le stage sera encadré par l'IUFM et le rectorat.

**Parcours anglais : séminaires de la Spécialité Recherche  
2010-2011**

**MASTER 1**

**Semestre 7**

**Séminaires anglicistes proposés :**

**1- "Under Western Eyes?" : études impériales, subalternistes et postcoloniales en histoire et littérature du monde anglophone**

Florence Cabaret et Géraldine Vaughan

A la croisée de la littérature et de l'histoire, nous vous proposons d'étudier comment ces deux champs culturels ont participé au cours de l'Histoire de la colonisation britannique et de la décolonisation, soit en l'accompagnant, soit en la remettant en cause ou encore, en la commentant après-coup. Nous explorerons ainsi les révolutions historiographiques à l'oeuvre depuis quarante ans, ainsi que les répercussions qu'elles ont pu avoir dans le champ littéraire, tant du côté des écrivains que du côté de la critique. Il s'agira aussi de se demander comment aborder les sources, les archives et les textes littéraires pour faire parler les "sans voix" de l'histoire, ceux que l'histoire officielle coloniale a souvent relégués avant qu'elle ne soit contestée dans les années 1970.

Ce séminaire s'entend avant tout comme un travail collectif et repose en partie sur des exposés oraux présentés à partir d'articles et d'ouvrages, où l'étudiant aura à cœur de démontrer comment les démarches d'historiens, d'écrivains, de critiques littéraires peuvent inspirer toute entreprise et démarche critique, dont leur propre recherche. Le découpage des séances de ce séminaire permet tout à fait de le partager en deux, ce qui pourra être utile aux étudiants du Master Enseignement qui doivent prendre un demi-séminaire dans l'UE2 du M1S1 intitulée « Initiation à la Recherche ».

Langue utilisée : français

Evaluation : exposés oraux

**Programme**

1. G. Vaughan: Pourquoi l'histoire impériale? (1h30)
  2. G. Vaughan: De l'histoire impériale au postcolonialisme (1h30)
  3. F. Cabaret: Les Etudes subalternistes (1h30)
  4. F. Cabaret: Orientalisme: l'Autre du point de vue des occidentaux (1h30)
  5. G. Vaughan et F. Cabaret: Regards croisés. L'Inde, ou "le joyau de la couronne" (1h30)
  6. G. Vaughan et F. Cabaret: Regards croisés. L'Irlande, entre colonie et métropole (1h30)
- + Une demi-journée d'études (3 heures) avec 2 conférenciers (sous réserve)
- Thierry Labica (Université Paris Ouest-Nanterre): Regard critique sur le postcolonialisme.
  - Pierre Singaravélou (Paris 1): De l'empire britannique à l'empire français. Perspective

comparatiste.

Bibliographie indicative :

Jean-Loup Amselle, *L'Occident décroché: enquête sur les postcolonialismes*, Stock, 2008.

Caroline Douki et Philippe Minard, « Histoire globale, histoires connectées : un changement d'échelle historiographique ? », *Revue d'Histoire Moderne et Contemporaine*, n°54-5, 2007/5, p. 7-21.

Frantz Fanon, *Peau noire, masques blancs*, Points Seuil, 1959.

Frantz Fanon, *Les Damnés de la terre*, Points Seuil, 1961.

John Gascoigne, « The expanding Historiography of British Imperialism », *The Historical Journal*, vol. 49, n°2, 2006, p. 577-592.

John M. Mackenzie, *Propaganda and Empire: The Manipulation of British Public Opinion, 1880-1960*, Manchester, Manchester University Press, 1984.

Bernard Porter, « L'Empire dans l'histoire britannique », *Revue d'histoire du XIXe siècle*, n°37, 2008/2, p. 127-143.

Jacques Pouchepadass, « Que reste-t-il des Subaltern Studies ? », *Critique Internationale*, 24, 2004.

Jacques Pouchepadass, « Où vont les postcolonial studies ? », *Revue en ligne Réseau Asie*, septembre 2007.

Guha Ranajit Gayatri C. Spivak (eds.), *Selected Subaltern Studies*, OUP, 1988.

Edward Said, *Orientalism*, Vintage, 1979.

Edward Said, *L'Orientalisme : l'Orient créé par l'Occident*, Seuil, trad. 2005.

Edward Said, *Power, Politics and Culture*, Vintage, 2002.

"Postcolonialisme et immigration", *Contretemps*, n° 16, Textuel, janvier 2006.

## **2- La « question sociale » : l'ouvrier britannique au XIXe siècle**

Antoine Capet

Dans ce séminaire, on s'interrogera sur les conséquences de la révolution industrielle : déplacements de population menant à une nouvelle répartition des « classes inférieures » entre le sud rural et le nord industriel (pour schématiser), nouvelles hiérarchies (avec leur conséquence : le « déclassé ») au sein même du monde ouvrier, naissance d'une « conscience de classe » fort difficile à percevoir en Grande-Bretagne, et encore plus difficile à définir. On ne pourra faire l'économie de l'examen des « deux nations » identifiées dès 1845 (quelques mois après la parution en allemand du célèbre brûlot de Engels contre la condition faite aux « prolétaires » anglais - coïncidence ?) par Disraeli (*Sybil, or the Two Nations*). On pivotera sur la date phare de 1851, du triple point de vue de la Grande exposition, de la fondation du premier syndicat durable et du partage 50/50 de la population des villes et des campagnes au recensement de cette remarquable année. Enfin, on terminera sur cette notion insaisissable, mais pourtant bien réelle : la « question sociale », qui semble perdre de son acuité après 1851, pour des raisons que l'on examinera.

Évaluation : mini-dossier

### 3- « Corps, femmes et représentation »

Claire Gheeraert-Graffeuille, Anne Besnault-Levita

#### a) Identité sexuelle et travestissement en Angleterre (XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècle)

Claire Gheeraert-Graffeuille : 3 séances de 2 heures

On se propose de voir comment les théories humorales du corps héritées de Galien et d'Hippocrate marquent encore très largement les mentalités jusqu'à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, en particulier dans l'idée qu'elles se font du travestissement. On voudrait, à travers l'étude d'exemples de *cross-dressing* tirés de textes polémiques, de pièces de théâtre ainsi que de fiction, mettre en évidence les permanences et les mutations qui affectent les représentations du corps et de la différence sexuelle dans l'Angleterre de la Renaissance aux Lumières.

\*sources primaires

Anon, *Hic Mulier*, 1620.

Anon, *Haec Vir*, 1620.

Margaret Cavendish, *Playes*, 1662 ; *Playes Never before Published*, 1668.

Middleton, Thomas and Thomas Dekker, *The Roaring Girl*, 1607-1610.

Defoe, Daniel, *Moll Flanders*, 1722.

Shakespeare, *As You Like It*, c.1600.

\*sources secondaires

Aughterson, Kate, *Renaissance Woman : Constructions of Femininity in England*, London and New York, Routledge, 1995.

Fletcher, Anthony, *Gender, Sex and Subordination in England, 1500-1800*, New Haven, Yale UP, 1995.

Keeble, N. H., *The Cultural Identity of Seventeenth-Century Woman, A Reader*, London and New York, Routledge, 1995.

Laqueur, Thomas, *Making Sex : Body and Gender from the Greeks to Freud*, Cambridge, MA: Harvard UP, 1990.

Leduc, Guyonne, *Travestissement féminin et liberté(s)*, Paris, L'Harmattan, 2006.

Steinberg, Sylvie, *La Confusion des sexes. Le travestissement de la Renaissance à la Révolution*, Paris, Fayard, 2001.

#### b) L'écriture du corps féminin dans la littérature britannique aux XIX<sup>ème</sup> et XX<sup>ème</sup> siècles

Anne Besnault-Levita : 3 séances de 2 heures

À travers l'étude d'extraits littéraires mais aussi de textes historiques, sociologiques ou théoriques, il s'agira d'examiner les liens entre l'écriture littéraire du corps féminin comme construction symbolique et les discours scientifiques et idéologiques portant sur le corps de la femme à la même époque. D'un siècle à l'autre, nous tenterons de mettre au jour les évolutions et les permanences de ses liens en nous intéressant plus particulièrement à la représentation de la beauté, de la sexualité et de la santé.

\*sources primaires

Charlotte Brontë, *Jane Eyre*, 1847 ; *Villette*, 1853

Braddon, Mary-Elizabeth, *Lady Audley's Secret*, 1862.

Gaskell, Elizabeth, *Ruth*, 1853.

Mansfield, Katherine, *Bliss*, 1920.

Schreiner, Olive, *Story of an African Farm*, 1883.

Woolf, Virginia, *Orlando*, 1928.

\*sources secondaires

Butler, Judith, *Gender Trouble*, New York : Routledge, 1999.

Foucault, Michel, *Histoire de la sexualité*, Vol. 1, Introduction, Paris : Galimard, 1976.

Catherine Gallagher, Thomas Laqueur, *The Making of the modern Body: Sexuality and society in the 19th century*, University of California Press, 1987.

Ruskin, John, *Sesame and Lilies*, 1864, <http://ruskin.classicauthors.net/SesameAndLilies/>

Showalter, Elaine, *A Literature of their Own* (1977), Princeton UP, 1999.

Shorter Edward, *A History of Women's Bodies*, Basic Books, 1983.

Summers, Leigh, *Bound to Please: A history of the Victorian Corset*, Oxford, New York : Berg, 2001.

Talairach-Vielmas, Laurence, *Moulding the Female Body in Victorian Fairy Tales and Sensation Novels*, London, Ashgate, 2007.

Woolf, Virginia, *A room of One's Own*, 1929.

#### **4- Le Mouvement Esthétique en Grande-Bretagne (1860-1900)**

Anne-Florence Gillard-Estrada

Ce séminaire proposera une présentation du Mouvement Esthétique (« Aesthetic Movement ») à la croisée de la littérature, de l'art, de la critique d'art et de l'histoire des idées. On étudiera les conditions de son apparition dans la Grande-Bretagne victorienne, dans le sillage de la philosophie esthétique allemande du 18e siècle, du mouvement français de l'Art pour l'Art et du Préraphaélisme anglais. On abordera certaines caractéristiques des œuvres littéraires, critiques ou picturales de ce mouvement centré sur les valeurs purement « esthétiques » de l'art : le culte du Beau et l'intérêt pour le corps ; l'éclectisme (Japonisme, Grèce, etc.) et le retour au passé ; les effets synesthétiques et les qualités sensuelles des

œuvres, les correspondances entre les arts ; la prédominance de la forme sur le sujet, le rejet des valeurs didactiques et du dogme de la fidélité à la nature, etc. On s'intéressera aussi au discours plus politique de légitimation d'une identité « homoérotique » (Oscar Wilde ou Walter Pater) et d'un hédonisme situé entre individualisme et socialisme.

Le cours sera mené en français, les textes seront étudiés dans leur version originale et, pour les étudiants non-anglicistes, dans des traductions. Une brochure et une bibliographie seront communiquées ultérieurement. Évaluation : devoir sur table ou oraux.

## **5- Les récits autobiographiques d'esclaves afro-américains**

Anne Wicke

Une fois libres et en sécurité dans les États du Nord abolitionnistes, de nombreux esclaves ont tenu à raconter leur vie et leur parcours, de la servitude à la liberté, une liberté qui passe aussi par la liberté de parole et d'écriture. Les récits autobiographiques d'esclaves afro-américains (*slave narratives*) écrits au 19<sup>ème</sup> siècle, dont plus de 6000 ont déjà été rassemblés, constituent un apport à la culture nord-américaine dont on commence enfin à prendre la véritable mesure. Ces récits furent longtemps lus avant tout comme des documents historiques, des textes documentaires. Mais ils forment également un genre littéraire propre à la culture des États-Unis, et surtout constituent les fondations sur lesquelles la littérature afro-américaine va par la suite pouvoir naître et prospérer.

Le cours sera mené en français, les textes étudiés (récits ou textes critiques) le seront dans leur version originale, mais les étudiants non spécialistes des études anglophones pourront s'aider, le cas échéant, des traductions existantes.

Évaluation : examen ou mini-dossier.

## **MASTER 1**

### **Semestre 8**

Vous vous reporterez au mémento spécifique au MASTER LIS pour le détail de l'agencement des séminaires et la répartition en ects.

#### **Séminaires anglicistes proposés :**

##### **1- Littérature britannique pour la jeunesse**

Virginie Douglas

Nous aborderons l'évolution de cette littérature, depuis sa naissance (au milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle), puis son développement (dans la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle) jusqu'au succès actuel que l'on connaît. La référence à de grands classiques représentatifs de cette évolution (*Alice's Adventures in Wonderland* de Lewis Carroll, les *Just So Stories* de Rudyard Kipling, *The Wind in the Willows* de Kenneth Grahame, la pièce *Peter Pan* de J.M. Barrie, certaines des *Chronicles of Narnia* de C.S. Lewis, *Tom's Midnight Garden* de Philippa Pearce, *Watership Down* de Richard Adams, la trilogie *His Dark Materials* de Philip Pullman et le cycle des *Harry Potter* de J.K. Rowling) permettra d'abord de mettre ces œuvres en perspective dans le contexte socioculturel, voire économique, de leur époque de production. Elle contribuera ensuite à explorer tour à tour des questions plus théoriques, relatives à la

définition (Qu'est-ce qu'un livre pour enfants/pour la jeunesse ? En quoi le génitif dans *children's literature* est-il ambigu ?...), au genre (S'agit-il d'un genre à proprement parler ? Quels en sont les divers sous-genres, de la *school story* à la *fantasy* en passant par le roman animalier ou la *toy story* ?), au canon (comment un livre pour la jeunesse devient-il un classique, une œuvre patrimoniale ?), à la traduction et à l'adaptation (Traduit-on de la même manière un livre pour enfants ou pour adultes ? Pourquoi le livre pour enfants se prête-t-il bien à l'adaptation cinématographique ?)

L'album, qui requiert une approche particulière, ne sera pas abordé.

Le séminaire est ouvert tant aux étudiants anglicistes qu'à ceux venant d'autres départements : il se fera en français mais les textes de référence seront étudiés dans leur version originale. Une bibliographie détaillée (avec indication des éditions françaises correspondantes) et un recueil de textes seront fournis ultérieurement.

Evaluation : oral

## **2- Théories et pratiques de la linguistique de l'énonciation**

Catherine Filippi-Deswelle et Mireille Quivy

Ce séminaire a pour but d'approfondir les notions de grammaire linguistique étudiées en Licence (groupe nominal, groupe verbal et syntaxe) en les resituant dans leur contexte historique (courants linguistiques de l'énonciation), et en les développant sur les plans théorique et pratique. Les problèmes seront posés à partir du français, puis l'accent sera mis plus particulièrement sur la grammaire de l'anglais. La lecture d'articles permettra de mieux comprendre les fondements des concepts linguistiques et de mettre en perspective les opérations mentales dont les textes (étudiés conjointement) sont la trace à travers les marqueurs et opérateurs qui les constituent.

## **3- Les enjeux de la démocratie américaine (depuis la fondation des Etats-Unis jusqu'à nos jours)**

Carine Lounissi

Ce séminaire propose une initiation à l'histoire des idées politiques. Il s'agira de s'interroger sur les principaux points d'ancrage et de friction de la démocratie américaine depuis 1776 en approfondissant l'étude du fonctionnement institutionnel américain, théorique et pratique, au niveau fédéral et au niveau des Etats. *Le Fédéraliste* pourra constituer un bon point de départ, dans la mesure où A. Hamilton, J. Jay et J. Madison y proposent la première analyse systématique de la Constitution de 1787. Ils considèrent que le pouvoir le plus dangereux est le pouvoir législatif et qu'il doit donc être contenu. Or, c'est plutôt le pouvoir exécutif qui sera l'objet des inquiétudes par la suite et qui, dans les années 1970, sera dénoncé par l'historien Arthur Schlesinger Jr comme « impérial ». De plus, la Cour Suprême n'acquière son rôle de contre-pouvoir qu'en 1803. Cette fonction du judiciaire fédéral vient donc s'ajouter au système des freins et équilibres conçu par les hommes de Philadelphie. D'autre part, dans *Le Fédéraliste*, « Publius » prédit que les Américains seront toujours plus attachés à leurs gouvernements locaux qu'au lointain Etat fédéral. Qu'en est-il aujourd'hui? Les droits des Etats se trouveront garantis notamment par le Dixième Amendement, dernier Article du Bill of Rights de 1791. La garantie des libertés fondamentales des citoyens au niveau fédéral n'avait cependant pas été prévue par la Convention, mais ce texte, ainsi que d'autres Amendements, comme le Quatorzième par exemple, ont depuis été au centre d'un certain nombre d'interprétations déterminantes par la Cour Suprême. Lors du moment de

Philadelphie, puis au cours du processus de ratification, les opposants à la Constitution fédérale, pour qui on note depuis quelques décennies un regain d'intérêt dans l'historiographie américaine, avaient fustigé la nature faussement démocratique du nouveau régime et avaient mis en garde les Américains contre un texte qui ne garantissait pas suffisamment la souveraineté populaire. Pourtant, Alexis de Tocqueville, décrivant l'Amérique jacksonienne, dira dans le premier volume de *De la démocratie en Amérique* que « le peuple règne sur le monde politique américain comme Dieu sur l'univers ». On connaît sa réflexion sur la « tyrannie de la majorité », à l'occasion de laquelle Tocqueville cite le *Fédéraliste* n° 51. On se demandera notamment ce qu'il reste aujourd'hui de l'analyse tocquevillienne et comment elle est vue et utilisée par les politologues actuels aux Etats-Unis et en France.

Lectures recommandées :

A. Hamilton, J. Jay, J. Madison. *The Federalist Papers* (1787-1788). Edited by Clinton Rossiter. Second edition. Mentor, 1999. Traduction : A. Hamilton, J. Jay, J. Madison. *Le Fédéraliste*. Traduction d'André Tunc. Economica, 1988.

Alexis de Tocqueville. *De la démocratie en Amérique*. (1835; 1840). Préface de François Furet. Garnier Flammarion, 1981, 2 vol.

Bruce Ackerman. *We the People*. Harvard University Press, 1991. Traduction : Bruce Ackerman. *Au nom du peuple*. Traduction de Jean-Fabien Spitz. Calmann-Lévy, 1998.

Marie-France Toinet. *Le système politique des Etats-Unis*. Presses Universitaires de France, 1987.

Elisabeth Zoller. *Grands arrêts de la Cour suprême des Etats-Unis*. PUF, 2000.

Une bibliographie plus détaillée sera distribuée lors de la première séance.

Langue: français

Evaluation : mini dossier ou autre forme d'évaluation écrite ou orale

#### **4- Mauvais genre : l'esthétique satirique dans le récit de fiction, la gravure et le théâtre anglais du XVIIIème siècle**

Marc Martinez

Mauvais genre que celui de la satire qui se complaît dans la peinture des vices, outrepassa les tabous et recourt aux coups les plus bas. Ce comique de dérision remet ainsi en cause la vision traditionnelle qui suppose une certaine stabilité éthique et une intention militante. Au siècle de la sensibilité, il va même à l'encontre du projet de moralisation du rire par lequel les Lumières veulent purger les genres comiques. Mais douteuse, la satire l'est aussi du point de vue générique. Décrite sous les chefs de confusion interne ou de fragmentation, l'œuvre satirique est souvent jugée selon les règles de genres littéraires qui ne sont pas les siennes, celles du roman notamment.

Ce séminaire se propose de sensibiliser à la richesse des réalisations et des problématiques de l'art satirique, à la fois transgénérique (il s'imisce dans tous les genres) et transmodal (il se manifeste dans la littérature, la gravure ou sur la scène). A partir d'extraits d'œuvres de Jonathan Swift, Henry Fielding et Tobias Smollett, de gravures de William Hogarth et James Gillray, de types satiriques dénoncés sur scène (comme les personnages efféminés et les étrangers), la réflexion sur ce mode de représentation tentera d'explorer la poétique satirique.

L'objectif est de s'interroger sur les modalités de représentation, comme la déformation caricaturale, d'étudier la rhétorique satirique, avec ses figures privilégiées, et d'analyser son imagerie, qu'il s'agisse du bas corporel ou du monde à l'envers. Il s'agira enfin de clarifier les rapports de la satire avec les catégories comiques comme le burlesque, le grotesque ou l'ironie.

Ce séminaire mené en français est ouvert à des étudiants d'autres départements. L'approche à la fois pratique et conceptuelle permet en effet d'offrir des outils d'analyse et d'éclairer le fonctionnement d'autres œuvres comiques dans les domaines de la littérature, des arts graphiques et du théâtre. Les extraits ou œuvres courtes en anglais seront communiqués en début d'année.

Ce séminaire constitue le premier volet d'une exploration de l'écriture comique qui pourra se poursuivre en Master 2, « Humour et modernité au XVIIIème siècle anglais: le roman comique de Tristram Shandy ».

### **5- Certitude interprétatif et doute herméneutique**

Philippe Romanski

Ce séminaire a pour but d'interroger l'épistémologie de l'acte interprétatif. Il s'agit ici de poser les bases d'une réflexion à partir de textes (relativement courts) montrant la diversité de ce qu'on entend par lire. Nous verrons, entre autres, comment la façon même dont est pensée la langue (dans l'œuvre et à l'œuvre) pré-oriente et détermine toute une théorie du sens ainsi que les différentes modalités de l'œuvre littéraire. Notre travail consistera donc à nous interroger sur la manière dont nous sommes passés de l'herméneutique classique à la métaphysique de l'absence qui caractérise la déconstruction. À partir d'un corpus spécifique, nous analyserons in fine un certain trajet historique, philosophique et esthétique. Textes distribués par l'enseignant.

## **MASTER 2**

### **Semestre 9**

Vous vous reporterez au memento spécifique au MASTER LIS pour le détail de l'agencement des séminaires et la répartition en ects.

#### **Séminaires anglicistes proposés :**

#### **Humour et modernité au XVIIIème siècle anglais: le roman comique de Tristram Shandy**

Marc Martinez

Œuvre au programme : Laurence Sterne, *The Life and Opinions of Tristram Shandy, Gentleman*, ed. Melvyn New, Penguin Classics (surtout les volumes 1, 2, 7, 8 et 9). Les étudiants devront avoir lu l'œuvre avant le début des cours.

A l'instar des livres de Rabelais ou Cervantès qui ont changé le cours de l'histoire littéraire, *The Life and Opinions of Tristram Shandy, Gentleman* apparaît comme une œuvre fondatrice de la modernité romanesque. Jouant de tous les registres du comique, elle fait de l'esprit de sérieux sa cible privilégiée. L'exploration autobiographique à laquelle se livre Tristram est en

réalité le récit d'une naissance et l'annonce d'une mort : naissance d'un personnage et d'une forme humoristique, mort d'un héros et d'un mode de représentation satirique. Ainsi, ce « roman moderne » ou *novel* offre une anatomie joyeuse et cocasse des techniques narratives propres à ce genre nouveau. Mais le récit de Tristram, héros splénétique à la triste figure, illustre de surcroît le glissement épistémologique de l'humeur physiologique à l'humour comique qui s'effectue au XVIIIème siècle.

L'objectif de ce séminaire est de procéder à une analyse textuelle de l'humour et de mener une réflexion plus large sur cette forme comique à partir de l'œuvre de Sterne. Les différentes théories développées dans ce domaine permettront de dégager les paramètres qui constituent l'essence de l'humour, de distinguer ce mode comique spécifique de formes connexes comme notamment l'ironie, et de s'interroger sur les affinités entre le genre nouveau (*novel*) qui émerge au XVIIIème siècle et l'humour dont la notion se définit à la même époque.

En raison de cette double approche, à la fois textuelle et théorique, synchronique et diachronique, ce séminaire mené en français est ouvert à des étudiants d'autres départements. En effet bien que le travail de réflexion porte sur une œuvre particulière, un genre spécifique, une époque et un domaine précis, les outils d'analyse mis au point sont transposables à d'autres périodes et d'autres littératures comiques.

Le texte original de l'édition Penguin Classics sera utilisé pour l'analyse des textes. Les étudiants non spécialistes des études anglophones pourront s'aider de l'une des deux traductions existantes. Celle de Charles Mauron, *Vie et opinions de Tristram Shandy*, Garnier Flammarion, ne rend pas justice au texte qu'elle appauvrit et dont elle supprime toutes les innovations typographiques. Celle plus récente de Guy Jovet, *La Vie et les opinions de Tristram Shandy*, aux éditions Tristram, respecte l'esprit et la lettre de l'auteur même si le traducteur tend à exagérer les effets de style.

## MASTER 2

### Semestre 9

Vous vous reporterez au mémento spécifique au MASTER LIS pour le détail de l'agencement des séminaires et la répartition en ects.

#### **Séminaires anglicistes proposés :**

##### **- La société britannique en quête de repères, 1919-1951**

Antoine Capet

Bien que la Grande-Bretagne ait figuré au premier rang des vainqueurs de la première Guerre mondiale, elle en sort considérablement affaiblie, derrière les apparences de triomphalisme. La guerre a profondément transformé les données de l'économie mondiale, dont l'activité était un moteur essentiel de la fragile prospérité britannique : c'est en effet lorsque les échanges commerciaux restent anémiques au cours des années 1920 qu'on s'aperçoit de cette fragilité, dont les conséquences intérieures sont d'une ampleur considérable. Comment répartir des richesses en baisse ? Comment tenir la promesse hâtive de Lloyd George, « construire un pays digne de héros » ?

Pis encore, le cour n'y est plus : beaucoup - et non seulement quelques intellectuels caricaturaux - voient dans les événements qui empêchent le redémarrage de la croissance la chronique annoncée par Marx et les bolcheviks (qui eux sont bien vivants, et fort actifs sur la scène politique européenne) de la mort du capitalisme, et à sa suite de la démocratie bourgeoise (lire : parlementaire). Pourquoi vouloir sauver un « système » qui fait chaque jour la preuve depuis l'Armistice qu'il ne peut plus fonctionner, car il était fondé sur des bases qui ont été emportées par la tourmente de 1914-1918 ? Où sont dès lors les vraies valeurs de la vie en société pour un Britannique, « progressiste » ou « réactionnaire », de l'après-1918 ? C'est le péril mortel de mai-juin 1940 qui mettra fin à ces interrogations - non pas définitivement - mais « pour la durée de la guerre ». Les lendemains qui chantent en 1945 avec la carte blanche donnée par les urnes au Parti travailliste seront bientôt des lendemains qui déchantent, symbolisés par le renvoi pour treize ans du même parti en 1951. L'analyse des politologues d'alors est simple (simpliste) : le peuple veut la « société d'abondance » - les conservateurs la lui ont promise, le peuple a tranché. On sait hélas que l'on ne vit pas seulement de pain : les Britanniques n'échappent pas à la règle - et ce sera l'objet principal du séminaire que d'examiner les repères et valeurs que l'on a successivement tenté de leur proposer entre 1919 et 1951 pour rétablir cet optimisme et ce dynamisme que le monde entier prêtait à cette société en apparence aussi sûre de la solidité de ses fondations en 1914.

Évaluation : mini-dossier

### - « **Move. Walk. Run** » (Toni Morrison). **Les récits de migration afro-américains**

Anne Wicke

Dès la fin du 19<sup>ème</sup> siècle, les Etats-Unis ont connu un mouvement, aussi important que régulier et soutenu, de la population afro-américaine du Sud vers les grands centres urbains du Nord. Depuis les premiers textes de Paul Dunbar à l'aube du 20<sup>ème</sup> siècle jusqu'à *Jazz*, de Toni Morrison (1992), le récit de migration (autobiographie, fiction, poésie, musique, photographie ou tableaux) apparaît comme l'une des formes culturelles dominantes de cette communauté. Ce type de récit propose également une autre géographie américaine, une exploration du paysage urbain américain, une réflexion sur les notions de pouvoir, de domination, de lutte pour l'émancipation.

Le cours sera mené en français et s'appuiera sur des textes littéraires (extraits de romans, paroles de chansons, poèmes, comme sur des documents iconographiques, et s'attachera à montrer la diversité et la richesse de cette tradition artistique. Évaluation : examen ou mini-dossier.

# PARCOURS ESPAGNOL

## Architecture générale et bibliographie de base

### MASTER 1, Semestre 7 (30 ECTS)

- **UE1 : tronc commun : 24h (thématique) + 6h (atelier d'informatique) = 27h = 3 ECTS**

– **Tronc commun** : la première partie de cette UE est par définition commune aux trois spécialités du Master LIS (Recherche, Enseignement et Professionnelle LEA). Elle repose sur l'étude d'une notion générale, déclinée par différents intervenants qui croiseront leurs approches théoriques et méthodologiques, dans l'optique d'un dialogue. Pour l'année 2010-2011, la notion du semestre 7 est « la citation ».

Évaluation : 1 épreuve écrite en examen terminal.

– **informatique** : des ateliers, adaptés aux différents niveaux et aux différents besoins des étudiants, permettront d'améliorer les connaissances nécessaires à l'élaboration pratique du travail de recherche.

Évaluation : à préciser en cours.

- **UE2 : initiation à la recherche (2,5 séminaires mutualisés avec le master recherche : 12h + 12h + 6h) : 30h = 5 ECTS**

Dans l'optique de l'adossement à la recherche de la formation proposée, les étudiants sont ici invités à choisir deux séminaires complets et la moitié d'un troisième – ce découpage s'expliquant par la correspondance entre le nombre d'ECTS et le volume horaire – parmi ceux proposés dans le cadre de l'UE2 (Langue pour la recherche) et de l'UE3 (Séminaires de spécialité) de la spécialité Recherche du master. Chaque séminaire s'inscrit dans les grands axes définis pour les enseignements du master recherche : traduction-linguistique / textes, idées, représentations / cultures et sociétés. Son thème particulier est décidé par l'enseignant chercheur qui l'assume, en fonction de son domaine de recherche.

Les enseignants chercheurs en langue, littérature et culture hispanique proposent 5 séminaires de spécialité et 1 séminaire de traductologie espagnole : consulter le livret de la spécialité recherche du master LIS pour connaître les contenus des séminaires proposés et les

modalités de contrôle des connaissances. Le choix se fera en fonction des centres d'intérêt de l'étudiant, mais aussi de l'emploi du temps et du découpage possible des séminaires en deux parties.

- **UE3 : formation disciplinaire (préparation au CAPES) : 114h = 11 ECTS**

*N.B. Pour le descriptif des épreuves du CAPES externe d'espagnol, se référer à l'arrêté du 28 décembre 2009 fixant les sections et les modalités d'organisation des concours du certificat d'aptitude au professorat du second degré (JO n°4 du 6 janvier 2010, texte n°18), consultable sur :*

<http://www.legifrance.gouv.fr/affichTexte.do;jsessionid=?cidTexte=JORFTEXT000021625818&dateTexte=&oldAction=rechJO&categorieLien=id>

– **traduction** : 1h30 de thème + 1h30 de version = 3h sur 12 semaines = 36h

Entraînement à l'épreuve de traduction du CAPES (2<sup>ème</sup> épreuve d'admissibilité) : traduction de textes littéraires avec explication argumentée en français de certains choix de traduction.

Évaluation : 2 épreuves écrites en contrôle continu.

– **commentaire de texte littéraire** : 2 séances d'1h30 par semaine sur 11 semaines = 33h

Cours en espagnol axé sur la révision et l'étude des genres, des courants littéraires, des auteurs, en Espagne et en Amérique latine, aux diverses époques de l'histoire littéraire, et prenant appui sur des textes précis. Ce cours aura pour objectif prioritaire l'entraînement au commentaire écrit d'un texte littéraire (cf. 1<sup>ère</sup> épreuve d'admissibilité du CAPES) mais il permettra aussi de consolider la culture générale littéraire et la méthodologie de l'analyse textuelle nécessaires à l'exercice d'explication de document constituant la première partie de la leçon (1<sup>ère</sup> épreuve d'admission).

Évaluation : 2 épreuves écrites en contrôle continu.

– **commentaire de texte de civilisation** : 2 séances d'1h30 par semaine sur 11 semaines = 33h

Cours en espagnol axé sur la révision et l'étude d'un ensemble de problématiques propres à l'histoire de l'Espagne et de l'Amérique latine, et prenant appui sur des textes précis. Ce cours aura pour objectif prioritaire l'entraînement au commentaire écrit d'un texte de civilisation (cf. 1<sup>ère</sup> épreuve d'admissibilité du CAPES) mais il permettra aussi de consolider la culture générale historique et la méthodologie de l'analyse de texte historique nécessaires à l'exercice d'explication de document constituant la première partie de la leçon (1<sup>ère</sup> épreuve d'admission).

Évaluation : 2 épreuves écrites en contrôle continu.

– **commentaire linguistique** : 6h sur l'ensemble du semestre

Révision de la terminologie grammaticale (en français et en espagnol) et études de cas en phonologie, morphologie, morphosyntaxe. Ce cours a pour but la consolidation de la culture linguistique indispensable à des explications grammaticales courantes faisant partie de l'enseignement de l'espagnol ; il permettra précisément aux étudiants d'aborder correctement la deuxième partie de l'exercice écrit de traduction, visant à expliquer des points de grammaire et à justifier certains choix de traduction (cf. *supra*), et de disposer des outils nécessaires afin de traiter les objectifs linguistiques associés aux documents proposés lors de la deuxième partie de la leçon (1<sup>ère</sup> épreuve d'admission).

Évaluation : 1 épreuve orale en contrôle continu.

– **commentaire de documents iconographiques** : 6h sur l'ensemble du semestre

Révision des courants picturaux et des artistes majeurs en Espagne et en Amérique latine, ainsi que de la terminologie de l'analyse d'un tableau. La visée prioritaire de ce cours est de préparer les étudiants à aborder le commentaire d'un tableau dans le cadre de la première partie de la leçon (1<sup>ère</sup> épreuve d'admission) et d'analyser l'articulation entre les documents écrits et le document iconographique. Cours en espagnol.

Évaluation : 1 épreuve orale en contrôle continu.

- **UE4 : 24h = 3 ECTS. Cours dispensés par l'IUFM. 2 parties :**

– **préparation à l'exercice de la profession** = 12h.

Compétences C1, C2, C6, C9, C3 (transversal), C8 (transversal) (cf. RÉFÉRENTIEL DES COMPÉTENCES PROFESSIONNELLES DU PROFESSEUR, Arrêté du 19 décembre 2006, n°MENS0603181A paru au BOEN n°1 du 4 janvier 2007 et portant cahier des charges de la formation des maîtres en I.U.F.M). Enseignement transversal.

Évaluation : à préciser.

– **préparation à l'exploitation didactique et pédagogique de documents spécifique au CAPES d'espagnol** = 12h (4 séances de 3h).

Acquisition des connaissances de base permettant de traiter la deuxième partie (en français) de la leçon (1<sup>ère</sup> épreuve d'admission) : exploitation didactique et pédagogique du document expliqué dans la première partie de l'épreuve, associé aux autres documents proposés, en fonction des programmes officiels (en particulier des objectifs culturels, méthodologiques et linguistiques et des activités langagières que les documents permettront de dégager).

Évaluation : à préciser.

- **UE5 : Modèles et théories de la connaissance : 32h = 4 ECTS. Cours dispensé par l'IUFM.**

Compétences C1, C2, C6, C9. Enseignement transversal.

Évaluation : à préciser.

- **UE6 : Stages d'observation et de pratique accompagnée = 4 ECTS. Formation assurée par l'IUFM, stages encadrés par le Rectorat et l'IUFM.**

Deux stages d'une semaine sont prévus au 1<sup>er</sup> semestre. Pour chacun d'eux : 8h de préparation disciplinaire (espagnol) : 4h de formation à l'observation + 4h d'analyse de pratique, compétences C4, C5, C7 + 18h de stage modulables en fonction des cahiers des charges rectoraux.

### **MASTER 1, Semestre 8 (30 ECTS)**

- **UE1 : tronc commun : 24h (thématique) + 6h (atelier d'informatique) = 27h = 3 ECTS**

Cf. UE1 du semestre 7.

Pour l'année 2010-2011, la notion étudiée dans le cadre du tronc commun au semestre 8 est « payer ».

- **UE2 : Formation disciplinaire (préparation au CAPES) : 126h = 13 ECTS**

– **traduction** : 1h30 de thème + 1h30 de version = 3h sur 12 semaines = 36h

Cf. UE3 du semestre 7, cours de traduction.

Évaluation : 2 épreuves écrites en contrôle continu.

– **commentaire de texte littéraire** : 2 séances d'1h30 par semaine sur 12 semaines = 36h

Continuité du cours du semestre 7, UE3.

Évaluation : 2 épreuves écrites en contrôle continu.

– **commentaire de texte de civilisation** : 2 séances d'1h30 par semaine sur 12 semaines = 36h

Continuité du cours du semestre 7, UE3.

Évaluation : 2 épreuves écrites en contrôle continu.

– **commentaire linguistique** : 9h sur l'ensemble du semestre

Continuité du cours du semestre 7, UE3.

Évaluation : 1 épreuve orale en contrôle continu.

– **commentaire de document iconographique et de séquence filmique** : 9h sur l'ensemble du semestre

Continuité du cours du semestre 7, UE3, avec ouverture sur la culture générale cinématographique de l'Espagne et de l'Amérique latine, dans l'optique de l'exercice d'analyse filmique pouvant également constituer la première partie de la leçon du CAPES.

Évaluation : 1 épreuve orale en contrôle continu.

- **UE3 : Dossier de recherche = 5 ECTS.**

Travail demandé : un dossier rendant compte d'une recherche personnelle, d'environ 20 pages (10 000 mots), sur un sujet décidé en fonction des centres d'intérêt de l'étudiant et en accord avec un enseignant chercheur dès le début de l'année. Ce travail est appelé à compléter l'initiation à la recherche proposée au semestre 7. Il sera dirigé par l'enseignant chercheur, qui guidera l'étudiant dans son choix et dans la méthode à employer. Il est vivement conseillé de commencer cette recherche dès le premier semestre.

- **UE4 : 24h = 3 ECTS. Cours dispensés par l'IUFM. 2 parties :**

– **préparation à l'exercice de la profession** = 12h.

Cf. UE4 du semestre 7.

Compétences C1, C2, C6, C9, C3 (transversal), C8 (transversal).

Évaluation : à préciser.

– **préparation à l'exploitation didactique et pédagogique de documents spécifique au CAPES d'espagnol** = 12h (4 séances de 3h).

Renforcement du cours de l'UE4 du semestre 7.

Évaluation : à préciser.

- **UE5 : préparation aux spécificités de l'enseignement de l'espagnol : 56h = 6 ECTS. Cours dispensé par l'IUFM.**

Compétences C4, C5, C7, C3 (disciplinaire) et C8 (disciplinaire).

Évaluation : à préciser.

## MASTER 2, Semestre 9 (30 ECTS)

- **UE1 : Préparation à l'écrit du CAPES (disciplinaire) : 196h = 20 ECTS**

– **préparation intensive sur 8 semaines aux épreuves écrites** qui auront lieu en novembre (pour le CAPES session 2011 : les 23 et 24 novembre 2010) = 132h :

\* traduction = 32h :

8 séances d'1h30 de thème + 2 devoirs sur table de 2h = 16h

8 séances d'1h30 de version + 2 devoirs sur table de 2h = 16h

Évaluation : 2 épreuves écrites en contrôle continu (correspondant aux devoirs sur table).

\* commentaire de texte littéraire = 48h :

12 séances de 2h de littérature espagnole (dont 1 pour la correction d'un devoir sur table)

12 séances de 2h de littérature hispano-américaine (dont 1 pour la correction d'un devoir sur table)

Évaluation : 2 épreuves écrites (Espagne / Amérique latine) en contrôle continu (correspondant aux devoirs sur table).

\* commentaire de texte de civilisation = 48h :

12 séances de 2h d'histoire de l'Espagne (dont 1 pour la correction d'un devoir sur table)

12 séances de 2h d'histoire de l'Amérique latine (dont 1 pour la correction d'un devoir sur table)

Évaluation : 2 épreuves écrites (Espagne / Amérique latine) en contrôle continu (correspondant aux devoirs sur table).

\* Linguistique = 4h

2 séances de 2h. Prioritairement en vue du commentaire grammatical inclus dans l'épreuve de traduction.

– **début de la préparation, sur 3 semaines, aux épreuves orales** = 64h

*N.B. Le programme de l'épreuve sur dossier (2<sup>ème</sup> épreuve d'admission) pour la session 2011 du CAPES est consultable sur <http://www.education.gouv.fr/cid52421/menh1013182n.html> (Bulletin Officiel spécial n°7 du 8 juillet 2010)*

\* Linguistique = 6h

3 séances de 2h. Prioritairement en vue de la 2<sup>ème</sup> partie de la leçon.

Évaluation : 2 épreuves orales en contrôle continu.

\* Analyse de document iconographie et de séquence vidéo = 10h

Cet enseignement aura pour double objectif de préparer à l'explication de document de la 1<sup>ère</sup> partie de la leçon et à l'analyse des documents iconographiques et filmiques sur programme de l'épreuve sur dossier.

Évaluation : 1 épreuve orale en contrôle continu.

\* explication de texte littéraire = 24h :

Cet enseignement aura pour objectif de préparer à l'explication de texte littéraire de la 1<sup>ère</sup> partie de la leçon.

6 séances de 2h de littérature espagnole

6 séances de 2h de littérature hispano-américaine

\* civilisation = 24h :

Préparation à la leçon et à l'épreuve sur dossier. Le détail des séances sera communiqué ultérieurement.

- **UE2 : 24h = 3 ECTS. Cours dispensés par l'IUFM. 2 parties :**

– **préparation à l'exercice de la profession = 12h**

Cf. UE4 des semestres 7 et 8.

Compétences C1, C2, C6, C9, C3 (transversal), C8 (transversal)

Évaluation : à préciser.

– **préparation à l'exploitation didactique et pédagogique de documents spécifique au CAPES d'espagnol = 12h (4 séances de 3h).**

Préparation approfondie à la 2<sup>ème</sup> partie de la leçon.

Évaluation : à préciser.

- **UE3 : Préparation aux spécificités de l'enseignement de l'espagnol : 28h = 3 ECTS. Cours dispensé par l'IUFM.**

Cf. UE5 du semestre 8.

Compétences C4, C5, C7, C3 (disciplinaire) et C8 (disciplinaire).

Évaluation : à préciser.

- **UE4 : Stage de pratique accompagnée = 4 ECTS. Formation assurée par l'IUFM, stage encadré par le Rectorat et l'IUFM.**

8h de préparation disciplinaire (espagnol) : 4h de formation à l'observation + 4h d'analyse de pratique, compétences C4, C5 + 18h de stage (1 semaine) modulables en fonction des cahiers des charges rectoraux.

## **MASTER 2, Semestre 10 (30 ECTS)**

*N.B. Résultats de l'admissibilité au CAPES connus vers le 15 janvier. Oraux en juin.*

- **UE1 : Préparation à l'oral du CAPES (disciplinaire) : 96h = 12 ECTS**

Préparation intensive aux deux épreuves orales sur 8 semaines (les 4 autres semaines du semestre étant occupées par le stage, du 14 mars au 8 avril) :

– **leçon** : en littérature, civilisation, peinture, cinéma du monde hispanique + linguistique

– **épreuve sur dossier** : en fonction des questions mises au programme

Répartition globale des heures selon les domaines :

\* linguistique = 24h (1h30 par semaine sur 8 semaines + 2h par semaine sur 6 semaines)

Évaluation : 3 épreuves orales en contrôle continu.

\* Analyse de document iconographie et de séquence vidéo = 24h (3h par semaine sur 8 semaines)

Évaluation : 2 épreuves orales en contrôle continu.

\* littérature = 24h (12 séances de 2h)

6 séances de 2h de littérature espagnole

6 séances de 2h de littérature hispano-américaine

Évaluation : 2 épreuves orales en contrôle continu.

\* civilisation = 24h (12 séances de 2h)

Évaluation : 2 épreuves orales en contrôle continu.

- **UE2 : 24h = 3 ECTS. Cours dispensés par l'IUFM. 2 parties :**

– **préparation à la compétence C1** : « agir en fonctionnaire de l'État et façon éthique et responsable » = 12h

Ce cours aura pour objectif précis de préparer les candidats à la 2<sup>ème</sup> partie de l'épreuve sur dossier.

Évaluation : à préciser.

– **préparation à l'exploitation didactique et pédagogique de documents spécifique au CAPES d'espagnol** = 12h (4 séances de 3h).

Préparation intensive à la 2<sup>ème</sup> partie de la leçon.

Évaluation : à préciser.

- **UE3 : Préparation aux spécificités de l'enseignement de l'espagnol : 28h = 3 ECTS. Cours dispensé par l'IUFM.**

Cf. UE5 du semestre 8 et UE3 du semestre 9.

Compétences C4, C5, C7, C3 (disciplinaire) et C8 (disciplinaire).

Évaluation : à préciser.

- **UE4 : Stage = 12 ECTS. Formation assurée par l'IUFM, stage encadré par le Rectorat et l'IUFM.**

4 semaines de stage sont prévues, du 14 mars au 8 avril.

24h de préparation disciplinaire (espagnol) : 18h de préparation du stage + 6h d'analyse de pratique, compétences C4, C7, C5 + 54h de stage modulables en fonction des cahiers des charges rectoraux.

## CONSEILS BIBLIOGRAPHIQUES

### (UE disciplinaires axées sur la préparation au CAPES d'espagnol)

#### 1) Méthodologie (épreuves du concours)

Consulter tout d'abord les **rapports de jury** sur le site du Ministère (SIAC2)

CASTELLANI Jean-Pierre et ZAPATA Mónica (éd.), *Texte et image dans les mondes hispaniques et hispano-américains*, 2007. Série Etudes hispaniques. ISSN 0183-3731, Vol. XX, ISBN 978-2-86906-242-9, 437p.

DARBORD Bernard, FRETTEL Hélène, ODDO-BONNET Alexandra et OURY Stéphane, *L'épreuve de faits de langue à l'oral du CAPES d'espagnol*, Sedes, 2007. [S'en servir comme d'un manuel après repérage dans le texte des faits de langue pouvant être expliqués]

DEL VECCHIO Gilles et RODRIGUEZ LAZARO Nuria, *L'épreuve pré-professionnelle sur dossier à l'oral du CAPES externe d'espagnol*, Ellipses, 2007.

FRANCO Jean (dir.), *Le commentaire dirigé*, Ellipses, 2000.

GLADIEU Marie-Madeleine, *Le commentaire de textes*, Ed. du Temps, 1999.

—————, *L'explication de texte*, Ed. du Temps, 2000.

LE BIGOT Claude (dir.), *Expliquer la civilisation hispanique : méthodes, textes & documents*, Presses Universitaires de Rennes, 2003.

NOUSCHI André, *Initiation aux sciences historiques*, Paris, Nathan, 1993.

REYNES Philippe et TORRES Bénédicte, *L'épreuve orale sur dossier au CAPES d'espagnol*, Ed. du Temps, 2003.

SALY Pierre et alii, *Le commentaire de documents en histoire*, Paris, Armand Colin, 2005.

#### 2) Art (oral)

*Art d'Amérique latine, 1911-1968*, Centre Georges Pompidou (B.U).

BERNARD Edina, *L'Art moderne 1905-1945*, Paris, Larousse (Pôle documentaire langues de l'UFR). [prioritaire]

BESSIERE Bernard et Christiane, *La peinture espagnole*, Paris, Édition du temps, 2000.

CHEVALIER J. & GHEERBRANTA., *Dictionnaire des symboles*, Paris, Bouquins, Guide de l'Art.

FOUCAULT Michel., *Les mots et les choses*, Paris, Gallimard, Tel, 1966.

HAMON Françoise et DAGEN Philippe, *Histoire de l'art, époque contemporaine (XIX-XXe)*, Paris, Flammarion, 1998 (pôle documentaire langues de l'UFR). [prioritaire]

Histoire de l'art, *Temps modernes*, Flammarion. [prioritaire]

LANEYRIE-DAGEN N., *Lire la peinture*, Larousse, 2002. [prioritaire]

RODRÍGUEZ José Manuel, *Historia del arte contemporáneo en España e Iberoamérica*, EDI numen (pôle documentaire langues de l'UFR).

SPROCCATI Sandro, *Guide de l'art*, Solar, 1992. [prioritaire]

VAYSSIERE Pierre, *L'Amérique latine de 1890 à nos jours*, Paris, Hachette supérieur (B.U).

### **3) Cinéma (oral)**

BERTHIER Nancy et SEGUIN Jean-Claude (éd.), *Cine, nación y nacionalidades en España*, Madrid, 2007, Collection de la Casa de Velázquez, 343 p. ISBN 978-84-96820-05-0

BLAQUIERE-ROUMETTE Monique et GILLE Bernard, *Films des Amériques latines*, Ed. du Temps, 2001.

LARRAZ Emmanuel, *Le cinéma espagnol des origines à nos jours*, Ed. du Cerf, 1986.

SEGUIN Jean-Claude, *Histoire du cinéma espagnol*, Nathan Université, Coll. 128, 1994.

### **4) Histoire, civilisation (écrit et oral)**

#### **Histoire de l'Espagne (synthèses)**

BENNASSAR Bartolomé, *Histoire des Espagnols* (il existe plusieurs éditions).

PEREZ Joseph, *Histoire de l'Espagne* (il existe plusieurs éditions).

TUÑÓN DE LARA Manuel (ed.), *Historia de España*, Barcelona, Labor (3ra ed.).

#### **Espagne médiévale**

MANJEOT Denis, *Les Espagnes médiévales, 409-1474*, Paris, Hachette, 1996.

GUICHARD Pierre, *Al-Andalus, 711-1492 : une histoire de l'Espagne musulmane*, Paris, Hachette Littératures, 2000. [facultatif]

VALDEÓN BARUQUE Julio, *La España medieval*, Madrid, Editorial Actas, 2003 (« Cuadernos de Cultura y civilización Hispánicas »), 96 p. [synthèse bien faite]

—————, *Abderramán III y el califato de Córdoba*, Madrid, Debate, 2001.

—————, “Feudalismo y consolidación de los pueblos hispánicos (siglos XI-XV)”, dans Manuel TUÑÓN DE LARA (ed.), *Historia de España*, tome IV, Barcelona, Labor (3a ed.)

VALDEÓN BARUQUE Julio y SALVADOR MIGUEL Nicasio, “Castilla se abre al Atlántico. De Alfonso X a los Reyes Católicos”, dans *Historia de España*, Madrid, Historia 16, tomo 10, 1995.

## **Espagne XVIe-XVIIe siècle**

DEDIEU Jean-Pierre, *L'Espagne de 1492 à 1808*, Paris, Belin, 1994.

DOMINGUEZ ORTIZ Antonio, "El Antiguo Régimen : Los Reyes Católicos y los Austrias", dans ARTOLA Miguel, *Historia de España*, tomo 3, Madrid, Alianza editorial, 1988.

MILHOU Alain, « La Péninsule ibérique, l'Afrique, l'Asie et l'Amérique (1450-1530) », dans MAYEUR J.M. et al., *Histoire du christianisme des origines à nos jours*, tome VII : VENARD Marc (dir.), *De la réforme à la Réformation (1450-1530)*, Paris, Desclée, 1994, pp. 377-408 et 521-616. [obligatoire, excellente synthèse]

———, « La Péninsule ibérique, l'Afrique, l'Asie et l'Amérique », dans MAYEUR J.M. et al., *Histoire du christianisme des origines à nos jours*, tome VIII : Marc VENARD (dir.), *Le temps des confessions (1530-1620/30)*, Paris, Desclée, 1999, pp. 595- 785. [obligatoire, excellente synthèse]

RUIZ IBAÑEZ José Javier y VINCENT Bernard, *Los siglos XVI-XVII. Política y sociedad*, Madrid, Editorial Síntesis, 2007, (« Historia de España 3er milenio »)

## **Espagne XVIIIe et XIXe siècle :**

AYMES Jean-René, *La crise de l'Ancien Régime et l'avènement du libéralisme en Espagne (1808-1833)*, Paris, Ellipses, 2005, 254 p.

DUFOUR Gérard, *Lumières et "Ilustración" en Espagne sous les règnes de Charles III et de Charles IV(1759-1808)*, Paris, Ellipses, 2006, 172 p.

## **XIXe-XXIe siècle**

ALONSO Matilde, FURIO Elies et BIRABENT Christel, *Panorama de l'Espagne contemporaine. 30 ans de transformations politiques, économiques, sociales et culturelles*, Paris, Ellipses, 2008.

BENNASSAR Bartolomé, BESSIERE Bernard, *Espagne. Histoire, société et culture*, Editions La Découverte, Collection « Les Guides De L'état Du Monde », 2009, 223 p. [obligatoire ; apparaît aussi dans la bibliographie ESD]

CARR Raymond, *España : de la restauración a la democracia, 1875-1980*, Barcelona, Ariel, 1982. [bibliographie ESD]

———, *España 1808-2008*, ed. actualizada por J.P. Fusi, Barcelona, Ariel, 2009.

DULPHY Anne, *Histoire de l'Espagne de 1814 à nos jours*, Nathan Université, Coll. 128, 1992.

FERNÁNDEZ SEBASTIÁN Javier, FUENTES Juan Francisco (dirs), *Diccionario político y social del siglo XX español*, Madrid, Alianza, 2008. [bibliographie ESD, à consulter]

FERRERAS Jacqueline, *La civilisation espagnole aujourd'hui*, Armand Colin, Coll. 128, 2007 (2<sup>ème</sup> éd.).

PRIEGO Victoria, *Diccionario de la Transición*, Barcelona, Plaza y Janés, 1999. [bibliographie ESD, à consulter]

TUSELL Javier, SOTO Álvaro (eds), *Historia de la Transición, 1975-1986*, Madrid, Alianza, 1996. [bibliographie ESD]

## **Amérique latine**

ALONSO PEREZ Matilde, FURIO BLASCO Elies et BIRABENT CAMARASA Christel, *L'Amérique latine face à son avenir América Latina en el siglo XXI*, Paris, Ellipses, 2009, 288 p.

BETHELL, Leslie (ed.), *Historia de América latina*, Barcelona, editorial Crítica, C.1990-1992, 4 vols (coll. « Serie Mayor »), trad. de *The Cambridge History of Latin America*, [ISBN 84-7423-435-2 (set)] :

\*tome 1- *América Latina colonial : La América precolombina y la conquista*

Primera parte : “América en vísperas de la conquista”

– Capítulo 1 – “Mesoamérica antes de 1519” – Miguel León-Portilla (pp. 5-30) Las primeras civilizaciones de Mesoamérica, Los mexicas (aztecas)

– Capítulo 3 – “Las sociedades andinas antes de 1532” – John Murra (pp. 48-75)

“Una nota sobre la población nativa de América en vísperas de las invasiones europeas” – Leslie Bethell (pp. 120-121)

Segunda parte : “Conquista y colonización en el siglo XVI”

– Capítulo 6 – “La conquista española y las colonias de América” – John Elliott (pp. 125-169) Los antecedentes de la conquista, El modelo de las islas, La organización y el avance de la conquista, La consolidación de la conquista

\*tome 2- *América Latina colonial : Europa y América en los siglos XVI, XVII, XVIII*

Primera parte : “Europa y América : estructuras políticas y económicas”

Capítulo 1 – “España y América en los siglos XVI y XVII” – John Elliott (pp. 3-44) Las aspiraciones metropolitanas, Las realidades coloniales, La transformación de la relación entre España y las Indias

Capítulo 3 – “La España de los Borbones y su imperio americano” – D.A. Bradling (pp. 85-126)

\*tome 4- *América Latina colonial : población, sociedad y cultura*

Primera parte : “Población”

Capítulo 1 – “La población de la América colonial española” – Nicolás Sánchez Albornoz (pp. 15-38)

Segunda parte : “Sociedad”

Capítulo 3 – “Organización y cambio social en la América española colonial” – James Lockhart (pp. 63-108)

Tercera parte : “Cultura”

Capítulo 8 – “Literatura y vida intelectual en la América colonial” – Jacques Lafaye (pp. 229-261)

Capítulo 9 – “Arquitectura y arte colonial de Hispanoamérica” – Damián Bayón (pp. 265-269)

COVO Jacqueline, *Introduction aux civilisations latino-américaines*, Nathan Université, Coll. 128, 1999.

LAVALLÉ, Bernard, *L'Amérique espagnole de Colomb à Bolivar*, Paris, Éditions Belin, 1993.

LEMOGODEUC Jean-Marie (coord.), *L'Amérique hispanique au XXe siècle : identités, cultures et sociétés*, PUF, Coll. 1<sup>er</sup> cycle, 1997.

## **5) Littérature (écrit et oral)**

### **Ouvrages généraux**

AZAUSTRE Antonio y CASAS Juan, *Manual de retórica española*, Barcelona, Ariel, 1997.

DUPRIEZ Bernard, *Gradus, Les procédés littéraires*, Paris, 10/18, 1984.

ESTÉBANEZ CALDERÓN Demetrio, *Diccionario de términos literarios*, Madrid, Alianza editorial, 1996.

MORIER Henri, *Dictionnaire de poésie et de rhétorique*, Paris, PUF, 1989.

ZUILI Marc, *Introduction à l'analyse des textes espagnols et hispano-américains*, Armand Colin, Coll. 128, 2007.

GÓMEZ REDONDO, Fernando, *Manual de Crítica Literaria contemporánea*, Madrid, Castalia, 2008.

### **Métrique**

DOMÍNGUEZ CAPARRÓS José, *Métrica española*, Madrid, Síntesis, 1993.

—————, *Diccionario de métrica española*, Madrid, Alianza, 1999.

NAVARRO TOMÁS Tomás, *Métrica española (1956)*, Barcelona, Labor, 1991

PARDO Madeleine et Arcadio, *Précis de métrique espagnole*, Nathan Université, Coll. 128, 1992.

QUILIS Antonio, *Métrica española (edición corregida y aumentada)*, Ariel, 1984.  
**[obligatoire]**

### **Théorie littéraire**

BAKHTINE Mikhaïl, *Esthétique et théorie du roman*, Gallimard, Coll. Tel, 1978.  
**[obligatoire]**

GENETTE Gérard, *Figure III*, Paris, Ed. du Seuil, 1980. [obligatoire]

### **Analyse des textes narratifs**

FROMILHAGUE Catherine, *Les figures de style*, Nathan Université, Coll. 128, 1995.

FROMILHAGUE Catherine et SANCIER Anne, *Introduction à l'analyse stylistique*, Bordas, 1991.

MILLY Jean, *La Poétique des textes*, Nathan, 1992.

VALETTE Bernard, *Le roman*, Nathan Université, Coll. 128, 1992.

### **Histoire littéraire**

ALVAR Carlos, MAINER José-Carlos, NAVARRO Rosa, *Breve historia de la literatura española*, Madrid, Alianza, 1997.

BONELLS Jordi, *Le roman espagnol contemporain (de 1939 à nos jours)*, Nathan Université, Coll. 128, 1998.

CANAVAGGIO Jean, *Histoire de la littérature espagnole*, Paris, Fayard, 1993, vol I-II.

CEDOMIL Goic (ed.), *Historia y crítica de la literatura hispanoamericana*, Barcelona, Editorial crítica, 1988, vol. I-III.

CYMERMAN Claude et FELL Claude (dir.), *Histoire de la littérature hispano-américaine de 1940 à nos jours*, Nathan Université, Coll. Fac. Littératures étrangères, 1997.

FRANCO Jean, *Historia de la literatura hispanoamericana*, Barcelona, Ariel, 1975.

RICO Francisco (ed), *Historia y crítica de la literatura española*, Barcelona, Editorial crítica, 1980, vol. I-IX.

———, *Estudios de literatura y otras cosas*, Barcelona, Destino, 2002.

# PARCOURS LETTRES CLASSIQUES

## Architecture générale et bibliographie de base

### MASTER 1, Semestre 1 (30 ECTS)

- **UE1 : tronc commun : 24h (thématique) + 6h (atelier d'informatique) = 27h = 3 ECTS**

– **Tronc commun** : comme pour les autres parcours, la première partie de cette UE est commune aux trois spécialités du Master LIS (Recherche, Enseignement et Professionnelle LEA). Elle repose sur l'étude d'une notion générale, déclinée par différents intervenants qui croiseront leurs approches théoriques et méthodologiques, dans l'optique d'un dialogue. Pour l'année 2010-2011, la notion du semestre 1 est « la citation ».

– **informatique** : des ateliers, adaptés aux différents niveaux et aux différents besoins des étudiants, permettront d'améliorer les connaissances nécessaires à l'élaboration pratique du travail de recherche.

- **UE2 : initiation à la recherche (2,5 séminaires mutualisés avec le master recherche : 12h + 12h + 6h) : 30h = 5 ECTS**

Dans l'optique de l'adossement à la recherche de la formation proposée, les étudiants sont ici invités à choisir deux séminaires complets et la moitié d'un troisième – ce découpage s'expliquant par la correspondance entre le nombre d'ECTS et le volume horaire – parmi ceux proposés dans le cadre de l'UE2 (Langue pour la recherche) et de l'UE3 (Séminaires de spécialité) de la spécialité Recherche du master. Chaque séminaire s'inscrit dans les grands axes définis pour les enseignements du master recherche : traduction-linguistique / textes, idées, représentations / cultures et sociétés. Son thème particulier est décidé par l'enseignant chercheur qui l'assure, en fonction de son domaine de recherche.

Les enseignants chercheurs en lettres classiques proposent 3 séminaires de spécialité :

*Marc Deramaix, Théories et systèmes littéraires.*

*La notion grecque de synthesis, traduite à Rome sous la forme de compositio, s'applique à cette partie de la rhétorique et de la poétique qui s'intéresse à la place des mots (lettres, syllabes, accents) dans la prose d'art et dans le vers. Ce que nous appelons stylistique verbale prend un relief incomparable dans des langues où l'oralité est la condition de toute appréciation critique et l'oreille, le critère de tout jugement. Partis de Cicéron, avec ses traités rhétoriques De oratore, Brutus et l'Orator puis de Denys d'Halicarnasse et de son Traité de l'arrangement des mots (Περὶ Συνθέσεως Ὀνομάτων) à*

*l'époque d'Auguste, avec un arrêt à l'Institution oratoire de Quintilien au I<sup>er</sup> siècle, nous avons ces deux années passées surtout insisté sur la redécouverte de cette tradition gréco-latine à la Renaissance. D'abord chez le professeur grec Georges de Trébizonde émigré en Italie dans la seconde moitié du XV<sup>e</sup> siècle, dans ses Cinq livres de poétique en latin, mais surtout chez le poète latin humaniste Giovanni Pontano (1423-1503) installé à Naples et auteur d'un traité intitulé Actius (1507) où l'hexamètre de Virgile comme la prose historique de Salluste et de Tite-Live sont soumis à l'examen de son oreille hypersensible au nom des règles de la compositio. En 2010-11, nous souhaitons revenir plus longuement au corpus cicéronien afin de mieux comprendre ce que l'Europe moderne, latine mais aussi vernaculaire grâce à la réflexion sur le latin comme modèle des langues nationales à la Renaissance, doit à Cicéron dans un domaine pourtant propre à illustrer la nature commune des arts du langage. Nota : ce séminaire est ouvert à des étudiants non latinistes dans la mesure où les textes étudiés pourront en ce cas être lus en traduction.*

*Laurence Villard. Crimes et châtements.*

*A partir d'exemples précis empruntés à des genres littéraires variés (essentiellement théâtre, histoire, orateurs) et à des faits réels (procès des Arginuses, de Socrate, etc.) ou imaginaires, nous essaierons de cerner quelles conceptions les Grecs se font de la faute et quels types de peines ils appliquent.*

*Alain Blanc. L'ordre des mots : impératifs pragmatiques et effets de style (exemples pris au langues modernes et anciennes).*

*On sait que l'ordre des mots s'établit en fonction des visées pragmatiques du locuteur (Dik, Hale, Kiparsly et alii). L'objectif du cours sera d'étudier l'ordre des mots dans la phrase de base, puis dans des phrases à focalisation. Les exemples seront pris d'abord en français, puis dans des langues vivantes de l'Europe et dans des langues anciennes.*

*Ce dernier séminaire est conçu pour pouvoir être scindé en deux, c'est-à-dire qu'il peut être suivi pour sa première moitié par les étudiants du mastaire enseignement.*

- **UE3 : formation disciplinaire (préparation au CAPES) : 126 h = 11 ECTS**

– version grecque : 2 h par semaine

- version latine : 2 h par semaine

Entraînement à la version : analyse des particularités grammaticales et stylistiques des textes, étude du contexte historique, adaptation à la langue française.

– littérature et civilisation latine : 1h30 par semaine

- littérature et civilisation grecque : 1 h 30 par semaine

Etude systématique des deux littératures par l'examen de textes représentatifs des principaux courants et époques et de leurs contextes littéraire et historique.

- langue française

Cours commun aux mastaires d'enseignement de Lettres Classiques et de Lettres Modernes : linguistique du français.

- langue vivante : ce cours est destiné à vérifier et à confirmer la maîtrise des bases de la langue.

• **UE4 : 24h = 3 ECTS. Cours dispensés par l'IUFM. 2 parties :**

– **préparation à l'exercice de la profession = 12h.**

– **préparation à l'exploitation didactique et pédagogique de documents spécifique au CAPES de Lettres Classiques = 12h.**

• **UE5 : Modèles et théories de la connaissance : 32h = 4 ECTS. Cours dispensé par l'IUFM.**

• **UE6 : Stages d'observation et de pratique accompagnée = 4 ECTS. Formation assurée par l'IUFM, stages encadrés par le Rectorat et l'IUFM.**

## **MASTER 1, Semestre 2 (30 ECTS)**

• **UE1 : tronc commun : 24h (thématique) + 6h (atelier d'informatique) = 27h = 3 ECTS**

Cf. UE1 du semestre 1.

Pour l'année 2010-2011, la notion étudiée dans le cadre du tronc commun au semestre 2 est « payer ».

• **UE2 : Formation disciplinaire (préparation au CAPES) : 138h = 13 ECTS**

- littérature française : roman

- littérature française : théâtre

- littérature française : poésie

Ces trois cours de littérature française, commun avec le mastaire d'enseignement de Lettres Modernes, sont consacrés à trois grands genres littéraires, à leurs caractéristiques et à leur

histoire

– littérature et version grecque : 1 h 30 par semaine.

- littérature et version latine : 1 h 30 par semaine.

Ces deux cours prolongent les cours de version et de littérature du premier semestre. La perspective d'étude de la civilisation n'est pas négligée, mais plus étroitement liée à l'étude des sources textuelles.

– langue vivante : révision et approfondissement des connaissances acquises

- **UE3 : Dossier de recherche = 5 ECTS.**

Travail demandé : un dossier rendant compte d'une recherche personnelle, d'environ 20 pages (10 000 mots), sur un sujet décidé en fonction des centres d'intérêt de l'étudiant et en accord avec un enseignant-chercheur dès le début de l'année. Ce travail est appelé à compléter l'initiation à la recherche proposée au semestre 1. Il sera dirigé par l'enseignant-chercheur, qui guidera l'étudiant dans son choix et dans la méthode à employer. Il est vivement conseillé de commencer cette recherche dès le premier semestre.

- **UE4 : 24h = 3 ECTS. Cours dispensés par l'IUFM. 2 parties :**

– **préparation à l'exercice de la profession = 12h.**

Cf. UE4 du semestre 1.

– **préparation à l'exploitation didactique et pédagogique de documents spécifique au CAPES de Lettres Classiques = 12h.**

- **UE5 : préparation aux spécificités de l'enseignement des Lettres Classiques : 56h = 6 ECTS. Cours dispensé par l'IUFM.**

## **MASTER 2, Semestre 4 (30 ECTS)**

- **UE1 : Préparation à l'écrit du CAPES (disciplinaire) : 210h = 20 ECTS**

Une partie des cours a lieu de manière intensive avant les écrits du CAPES (pour le CAPES session 2011 : les 23 et 24 novembre 2010). Se renseigner dès la rentrée.

- version latine : 1 h par semaine pendant 9 semaines

- version grecque : 1 h par semaine pendant 9 semaines

- littérature et civilisation latine : 1 h 30 par semaine

- littérature et civilisation grecque : 1 h 30 par semaine
- linguistique des langues anciennes : 1 h par semaine pendant 6 semaines
- littérature française : théâtre
- littérature française : roman
- littérature française : poésie
- littérature française : prose non fictionnelle
- littérature française : méthodologie et critique

Les cours de littérature française sont mutualisés avec le mastaire d'enseignement de Lettres Modernes.

- **UE2 : 24h = 3 ECTS. Cours dispensés par l'IUFM. 2 parties :**  
– **préparation à l'exercice de la profession = 12h**

Cf. UE4 des semestres 1 et 2.

- **préparation à l'exploitation didactique et pédagogique de documents spécifique au CAPES de Lettres Classiques = 12h.**

- **UE3 : Préparation aux spécificités de l'enseignement des Lettres Classiques : 28h = 3 ECTS. Cours dispensé par l'IUFM.**

Cf. UE5 du semestre 2.

- **UE4 : Stage de pratique accompagnée = 4 ECTS. Formation assurée par l'IUFM, stage encadré par le Rectorat et l'IUFM.**

## **MASTER 2, Semestre 4 (30 ECTS)**

*N.B. Résultats de l'admissibilité au CAPES connus vers le 15 janvier. Oraux en juin.*

- **UE1 : Préparation à l'oral du CAPES (disciplinaire) : 132h = 12 ECTS**

Préparation intensive aux épreuves orales :

- littérature française : préparation mutualisée avec le mastaire d'enseignement de Lettres Modernes.
- littérature latine : 1 h par semaine.

- littérature grecque : 1 h par semaine.

Les cours de littérature ancienne correspondent au souhait de maintenir une pratique des langues latine et grecque jusqu'à la fin de la préparation, même si l'oral du concours prend peu en considération cet aspect de la formation.

• **UE2 : 24h = 3 ECTS. Cours dispensés par l'IUFM. 2 parties :**

– **préparation à la compétence C1** : « agir en fonctionnaire de l'État et façon éthique et responsable » = 12h

– **préparation à l'exploitation didactique et pédagogique de documents spécifique au CAPES de Lettres Classiques** = 12 h.

• **UE3 : Préparation aux spécificités de l'enseignement des Lettres Classiques: 28h = 3 ECTS. Cours dispensé par l'IUFM.**

Cf. UE5 du semestre 2 et UE3 du semestre 3.

• **UE4 : Stage = 12 ECTS. Formation assurée par l'IUFM, stage encadré par le Rectorat et l'IUFM.**

## CONSEILS BIBLIOGRAPHIQUES

Outre les ouvrages consacrés spécifiquement à la littérature et à la langue française, à la didactique et à la pédagogie, nous croyons devoir conseiller très vivement aux étudiants la pratique des manuels suivants. Les connaissances qui s'y trouvent doivent être maîtrisées à la fin de la formation au plus tard :

S. Saïd, M. Trédé, A. Le Boulluec, *La Littérature grecque*, Paris, PUF

P. Demont, A. Lebeau, *Introduction au théâtre grec antique*, Paris, Le Livre de poche

L. Pernot, *La Rhétorique dans l'antiquité*, Paris, Le Livre de poche

C. Orrieux, P. Schmitt Pantel, *Histoire grecque*, Paris, Armand Colin

C. Mossé, *Les Institutions grecques*, Paris, Armand Colin

M. Christol et D. Nony, *Rome et son empire*, Paris, Hachette (ou la version complétée qui existe désormais de ce manuel)

**F. Dupont, *La Vie quotidienne du citoyen romain sous la République*, Paris, Hachette**

**F. Jacques et J. Scheid, *Rome et l'intégration de l'empire*, t. 1, "Les Structures de l'empire romain", Paris, PUF**

**C. Lévy, *Les Philosophies hellénistiques*, Paris, Le Livre de poche**

**J.-P. Néraudau, *La littérature latine*, Paris, Hachette**

**C. Nicolet, *Rome et la conquête du monde méditerranéen*, t. 1, "Les Structures de l'Italie romaine", Paris, PUF**

**J. Scheid, *La Religion des Romains*, Paris, Armand Colin**

PARCOURS PHILOSOPHIE

MASTER 1

SEMESTRE 7

**UEI : Séminaires de spécialité du Master Recherche (UE5), avec mutualisation**

**Corps et théâtre. Philippe Fontaine : *Emmanuel Lévinas : Totalité et infini***

Mardi 14h 16h (mutualisé avec le ME, 12h sur les 24h du semestre)

Le cours de Master sera constitué par une lecture suivie et un commentaire de l'ouvrage d'Emmanuel Levinas, *Totalité et Infini* (1961), au programme de l'Agrégation de Philosophie. Partant du thème husserlien du dépassement de l'objectivité vers la conscience constituante, Levinas estime nécessaire de dépasser cette dernière afin d'accéder à une relation plus originelle du rapport d'intentionnalité. Egalement influencé par Heidegger, Levinas s'en détache pour affirmer la primauté de l'éthique sur l'ontologie. La question première (et dernière) n'est pas celle de l'être, mais celle qui concerne Autrui, dont le Visage témoigne de la transcendance absolue. Contestant la tradition ontologique de la pensée occidentale, conçue comme théorie générale de l'être, et dominée par le principe de totalité, E. Levinas veut lui substituer une pensée du rapport éthique, c'est-à-dire d'un rapport où l'altérité de l'autre individu est radicalement reconnue et respectée. Cette relation introduit dans l'être une dimension d'infinité et de transcendance qui nous oblige, à l'égard de l'autre homme, à une responsabilité inaliénable."

La lecture de *Totalité et Infini* (Livre de poche) est évidemment requise pour suivre ce séminaire. On peut compléter cette lecture par celle de l'autre grand ouvrage de Levinas : *Autrement qu'être ou au-delà de l'essence* (1974) (il faut cependant être attentif au fait que la pensée du philosophe a évolué entre la publication de ces deux textes)

Quelques commentaires peuvent être utiles (même s'ils présupposent généralement une connaissance préalable de la pensée d'E. Levinas) : citons seulement ici (d'autres indications de lecture seront données au cours du séminaire) :

Didier Franck, *L'un-pour-l'autre. Levinas et la signification*, PUF, 2008 (Texte difficile).

François-David Sebbah, *Levinas*, Les Belles Lettres, 2000 (Très bonne introduction à la philosophie de Levinas)

François Poirié, *Emmanuel Levinas, qui êtes-vous ?* La Manufacture, 1987 (Livre d'entretiens, où le philosophe se livre spontanément)

Danielle Cohen-Levinas (dir.), *Levinas*, Bayard, 2006

Ph. Fontaine et A. Simhon (dir.), *E. Levinas, phénoménologie, éthique, esthétique et*

*herméneutique*, Le Cercle herméneutique éditeur, 2007

Cahiers de l'Herne, *Emmanuel Levinas*, Livre de poche.

**Identités culturelles. Natalie Depraz : *Emmanuel Kant : le texte critique comme laboratoire expérientiel* (mutualisé avec le ME)**

12h CM : mardi, 11h-13h, 5/10, 19/10, exceptionnellement de 10h30 à 12h30, 9/11, 23/11, 7/12, 14/12

Qui pourrait se douter que la philosophie critique, dans son exigence radicale de systématisme et de rigueur doctrinale conceptuelle, peut offrir la possibilité d'une lecture régie par un souci d'attestation expérientielle en première personne ? Telle est pourtant, à rebours de la présentation architectonique officielle de la Critique kantienne, la lecture que nous proposons ici, en prenant au sérieux le texte kantien et en en faisant un laboratoire expérimental.

Ainsi, sans minorer la pertinence des concepts et de la doctrine transcendantale, nous allons entrer de plain-pied dans leur opérativité pour faire ressortir l'expérience fondamentale en première personne qui s'y joue.

Comme le texte est notre laboratoire expérientiel, il requiert un accès direct et concret : aussi proposerons-nous aux étudiants de se confronter d'emblée avec sa difficulté, en lisant lors de chaque séance un extrait d'une œuvre et en l'explorant depuis une posture qui consiste à faire sourdre le vécu tangible sous le concept et les propositions. C'est dire, également, que l'écriture (le style, le discours, le ton) des textes sera au centre de l'exploration, à titre d'indices révélateurs du mode de penser critique.

*Bibliographie*

I. Kant, *Œuvres philosophiques* (en trois volumes), Paris, Gallimard, Bibliothèque de la Pléiade, **dir. F. Alquié**,

- t. 1 : Des premiers écrits à la « Critique de La raison pure », Gallimard, 1980.
- t. 2 : Des Prolégomènes aux écrits de 1791, Gallimard, 1980.
- t. 3 : Les derniers écrits, Paris, Gallimard, 1986.

I. Kant, *Opus postumum*, Manuscrit de 1794 à 1803; publié posthume en extraits à partir de 1862; édition dite « complète » en 1936-1938; nouvelle édition plus exacte : F. Marty, Paris, PUF, 1986.

A. Grandjean, *Critique et réflexion. Essai sur le discours kantien*, Paris, Vrin, 2009.

J.-L. Galay, *Philosophie et invention textuelle*, Paris, Klincksieck, 1977.

P. Cahné, *Un autre Descartes : le philosophe et son langage*, (1980), Paris, Vrin, 2000.

F. Cossutta éd., « L'Analyse du discours philosophique », numéro de la revue *Langages*, n°119, sept. 1995, Paris, Larousse.

N. Depraz, *Lire Husserl en phénoménologie*, Paris, PUF/CNED, 2008.

I. Kern, *Husserl und Kant*, Amsterdam, M. Nijhoff, « Phaenomenologica », 1973.

M. Heidegger, *Kant et le problème de la métaphysique*, Paris, Gallimard, 1953.

### **Identités culturelles. Jean-Pierre Cléro, *Ethique appliquée***

Dès la rentrée, 12h CM, sept premières semaines du semestre 1 : de la rentrée au 1<sup>er</sup> novembre

Horaire et jour à déterminer

### **Identités culturelles. Emmanuel Faye, *La philosophie de l'histoire et sa critique (Recherche)* 12h CM.**

Mercredi 29/9, 13 et 20/10, 3, 17 et 24/11, 1 et 15/12, de 14h à 17h30

Nous centrerons notre réflexion sur le moment où, après l'épreuve du « totalitarisme » au XX<sup>ème</sup> siècle, l'idée même d'un sens de l'histoire va être remis en question et la possibilité d'une philosophie de l'histoire contestée. Nous nous appuyerons pour cela sur l'ouvrage de Karl Löwith paru pour la première fois en 1949, *Meaning in History*, et confronterons sa critique au dessein exemplaire de Hegel, qui a voulu constituer de 1822 à 1931 la philosophie d'une histoire humaine conçue comme « un progrès dans la conscience de la liberté ». Nous aborderons également une doctrine bien différente avec laquelle s'est débattu Löwith, l'« histoire de l'être » (*Seinsgeschichte*) heideggérienne, et nous nous interrogerons sur l'historicité même de tout projet d'une philosophie de l'histoire.

Bibliographie de base pour ce séminaire :

K. Löwith, *Histoire et salut : les présupposés théologiques de la philosophie de l'histoire*, Gallimard, 2002 (traduction française de *Meaning in History*).

G.W.F. Hegel, *La philosophie de l'histoire*, Le livre de poche (La Pochothèque), 2009.

M. Heidegger, *Nietzsche II*, Gallimard, 1973.

C. Bouton, *Le procès de l'histoire, Fondements et postérité de l'idéalisme historique de Hegel*, Vrin, 2004.

J.-C. Monod, *La querelle de la sécularisation: théologie politique et philosophies de l'histoire de Hegel à Blumenberg*, Vrin, 2002.

**UE2 Langue pour la recherche** (Jean-Pierre Cléro)

Il s'agit d'analyser les pratiques des discours politiques dans une optique largement ouverte par des auteurs utilitaristes, classiques (Bentham, Stuart Mill) et modernes (Sidgwick, Hare, Harsanyi). Les indications bibliographiques, trop diverses quand elles sont livrées sans explication, seront précisées en cours pour que chacun puisse en comprendre l'unité.

**Cours réservés à la spécialité enseignement du S7**

**Emmanuel Faye, *La philosophie de l'histoire et sa critique* (Enseignement : Philosophie générale) 18h CM**

Mercredi 29/9, 13 et 20/10, 3, 17 et 24/11, 1 et 15/12, de 14h à 17h30 + 2h à placer à un autre moment en décembre

<b>SEMESTRE 8</b>
-------------------

**Séminaire « Enseignement/Recherche » (M1/M2) : E. Lévinas : Totalité et infini (Philippe Fontaine)**

Cf. *supra*.

## MASTER 2

### SEMESTRE 9

**LIL911** *Lecture de textes scientifiques en langue étrangère* : mutualisé avec PH-LAL 196 / 396 / 596 Allemand philosophique (L1, 2, 3, Master recherche/enseignement : Agrégation)  
**Natalie DEPRAZ, vendredi 14h-16h : Max Weber, *Le savant et le politique*** (9 heures sur l'ensemble).

La méthode proposée dans ce cours consiste à appréhender un support linguistique — une langue étrangère — sans supposer de connaissance préalable de la langue en question, en prenant appui sur les termes récurrents, les notions dont les racines grecques ou latines permettent un certain accès au sens, voire sur les termes éventuellement indiqués par le traducteur entre parenthèses, en s'interrogeant notamment sur le sens de ce choix.

On s'attache sur la base de ces différents indices à reconstituer le réseau de sens conceptuel du texte, ce qui permet tout à la fois d'accéder à un texte scientifique dans une langue inconnue au départ, et de se familiariser avec une pratique des concepts en réfléchissant sur leur usage et leur portée.

Une telle méthode de lecture est mise en œuvre, depuis ces quelques principes pratiques, dans le cadre du cours d'allemand philosophique, co-animé depuis deux ans avec A. Alac-Richter, et se trouve durant ce semestre mise au service du texte de Max Weber, *Le savant et le politique*.

Max Weber ouvre la voie à une conception compréhensive de la sociologie philosophique qui permet de saisir tout un pan de la constitution ultérieure des sciences humaines par distinction avec les sciences exactes, selon une dichotomie méthodique forgée également par Wilhelm Dilthey.

Notre objectif dans ce cours consistera à tenter de situer la figure de M. Weber à travers son œuvre bien connue *Le savant et le politique*, réflexion de fond sur la relation structurelle entre le savoir et le pouvoir, et de mieux saisir l'apport méthodologique de la sociologie compréhensive dans le cadre de l'épistémologie des sciences sociales.

Dans cette optique, nous mettrons en jeu une méthode éprouvée depuis deux ans d'accès au texte dans la langue originale sur la base de son réseau sémantique plutôt que de ses articulations syntaxiques. Une telle méthode permet à tout étudiant de s'introduire dans le sens à savoir les enjeux conceptuels sans nécessairement posséder une connaissance linguistique, poussée voire minimale de l'allemand.

C'est pourquoi, nous accueillons dans ce cours les grands débutants comme les étudiants déjà avancés en allemand, faisant le pari que la circulation des compétences est également un facteur d'intégration linguistique.

Ce cours s'adresse à tous les étudiants de L (1, 2, 3) et de M2, en philosophie comme en allemand. Il ne suppose aucune connaissance préalable ni en allemand, ni en philosophie. Il prépare en outre le texte allemand de l'oral de l'agrégation de philosophie.

## *Bibliographie*

Max Weber, *Wissenschaft als Beruf*, Reklam, 1995 ; *Politik als Beruf*, Duncker & Humblot GmbH; Auflage: 10. Auflage (1993).

Texte français : *Le savant et le politique* (1919), Paris, Plon (1959), 1963, Préface de R. Aron et traduction par J. Freund ; Paris, La découverte Poche n°158, trad. fr. et préface de C. Collio-Thélène, 2003.

Julien Freund, *Sociologie de Max Weber*, Paris, PUF, 1966.

Raymond Aron, *Les Étapes de la pensée sociologique*, Gallimard, 1967.

Catherine Colliot-Thélène, *Max Weber et l'histoire*, PUF, 1990.

Catherine Colliot-Thélène, *Sociologie de Max Weber*, Paris, La Découverte, 2006.

Contrôle des connaissances : Un contrôle continu (50%) et un examen écrit de 4h (50%)

## **Anglais philosophique : J.P. Cléro**

Vendredi 11 h – 13 h (à partir du 1<sup>er</sup> novembre jusqu'au 18 décembre)

Nous essaierons de regarder comment la langue anglaise permet une expression des concepts philosophiques et scientifiques de manière générale certes, mais aussi en prenant des exemples précis. Le problème concerne évidemment la sémantique, c'est-à-dire la signification des mots ; mais aussi la grammaire qui sous-tend les conceptualisations écrites en anglais. Les mots donnent lieu à des classements si différents en français et en anglais qu'il est difficile de les superposer ; la grammaire n'est pas sans importance sur les modes de raisonnement.

## **Grec philosophique : I. Gassino**

**LILU92** *Histoire de la philosophie* (18h CM)

**Pierre Ponchon, Cicéron philosophe** (mutualisé avec le ME, 9h sur les 24 h du semestre)

Vendredi 9h-11h

À partir des *Academica*, il s'agira de rechercher une porte d'entrée dans la philosophie de Cicéron, en prenant comme point de départ son activité de doxographe mais en essayant d'aller au-delà. Nous nous concentrerons en particulier sur le rapport de Cicéron à Platon et à cette tradition sceptique qu'est la nouvelle Académie d'Arcésilas et de Carnéade. Nous verrons notamment comment l'Académie sceptique propose une relecture du rapport de Platon à la philosophie présocratique, et comment Cicéron s'inscrit dans cette tradition.

## Bibliographie :

Cicéron, *Academiques*, GF Bilingue, à paraître en septembre. (Il serait bienvenu d'acheter cette œuvre dans cette édition de poche).

*Tusculanes*, livre III.

A. Long et D. Sedley, *Les Philosophes hellénistiques*, traduction J. Brunschwig et P. Pellegrin, t.3, GF, 2001. La première partie est consacrée aux académiciens et contient de nombreux passages de Cicéron.

C. Lévy, *Cicero Academicus. Recherches sur les "Académiques" et sur la philosophie cicéronienne*, Collection de l'école française de Rome, 1992.

Clara Auvray-Assayas, *Cicéron*, Les Belles lettres, 2006

Une bibliographie plus détaillée sera donnée ultérieurement, en particulier pour les agrégatifs.

**Jean-Pierre Cléro, *Francis Bacon*** (mutualisé avec le ME, 9h sur l'ensemble 30 h du semestre)

(les sept dernières semaines du semestre 1 ; soit du 1<sup>er</sup> novembre au 18 décembre 2010)

Horaire et jour à déterminer

Le cours s'adresse aux étudiants de M2 mais, bien entendu aussi aux agrégatifs de philosophie.

Après une brève introduction à l'œuvre de Bacon, nous étudierons le texte qui figure à l'agrégation de philosophie (session 2011) soit : *Du progrès et de la promotion des savoirs*, trad. M. Le Doeuff, Gallimard, coll. Tel, Paris, 1991. Curieusement, le texte n'est pas celui de l'épreuve d'anglais mais il est l'un des deux textes de l'épreuve de commentaire d'œuvres en français ou traduites en français.

## **Cours réservés à la spécialité enseignement du S9 (mutualisés avec les cours du ME et du MR au S7)**

**Corps et théâtre. Philippe Fontaine : *Emmanuel Lévinas : Totalité et infini***

Mardi 14h 16h (mutualisé avec le ME, 12h sur les 24h du semestre)

Cf. *supra*.

**Identités culturelles. Natalie Depraz : *Emmanuel Kant : le texte critique comme laboratoire expérientiel*** (mutualisé avec le ME)

12h CM : mardi, 11h-13h, 5/10, 19/10, exceptionnellement de 10h30 à 12h30, 9/11, 23/11, 7/12, 14/12

Cf. *supra*.

**Identités culturelles.** Jean-Pierre Cléro, *Ethique appliquée*

Dès la rentrée, 12h CM, sept premières semaines du semestre 1 : de la rentrée au 1<sup>er</sup> novembre

Horaire et jour à déterminer

<b>SEMESTRE 10</b>
--------------------

**Cours réservés à la spécialité enseignement du S10 (mutualisés avec les cours d'agrégation)**

**Clara Auvray-Assayas**, *Cicéron philosophe*

6 séances de 2h en février 2011, les jours et horaires seront communiqués ultérieurement

NB. Pour tout renseignement complémentaire concernant le parcours Philosophie du Master Enseignement, s'adresser à l'enseignante responsable ou au secrétariat de philosophie.